

Úradný vestník

Európskej únie

C 51

Zväzok 51

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

23. februára 2008

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor

2008/C 51/01

Posledná publikácia Súdneho dvora v *Úradnom vestníku Európskej únie*

Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008 1

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2008/C 51/02

Nástup nového sudcu Súdneho dvora do funkcie 2

2008/C 51/03

Rozhodnutia prijaté Súdny dvorom na jeho Všeobecnom zasadnutí z 15. januára 2008 2

2008/C 51/04

Zoznamy slúžiace na určenie rozhodovacích zložení 2

2008/C 51/05

Vec C-532/03: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Irsko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné zmluvy — Články 43 ES a 49 ES — Služby pohotovostnej prepravy sanitnými vozidlami) 3

SK

2008/C 51/06	Vec C-418/04: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Irsko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Články 4 a 10 — Prebratie a uplatňovanie — IBA 2000 — Hodnota — Kvalita údajov — Kritériá — Miera voľnej úvahy — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Článok 6 — Prebratie a uplatňovanie) 3	3
2008/C 51/07	Vec C-64/05 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Švédske kráľovstvo/IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, predtým Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Dánske kráľovstvo, Holandské kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Prístup verejnosti k dokumentom inštitúcií — Dokumenty pochádzajúce z členského štátu — Námetka tohto členského štátu proti zverejneniu týchto dokumentov — Rozsah článku 4 ods. 5 uvedeného nariadenia) 4	4
2008/C 51/08	Vec C-77/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie (Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 — Zriadenie Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie — Platnosť) 5	5
2008/C 51/09	Vec C-101/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten – Švédsko) – Skatteverket/A (Voľný pohyb kapitálu — Obmedzenie pohybu kapitálu medzi členskými štátmi a tretími krajinami — Daň z kapitálových výnosov — Dividendy získané od spoločnosti usadenej v členskom štáte EHP — Oslobodenie — Dividendy získané od spoločnosti usadenej v tretej krajine — Oslobodenie podmienené existenciou daňového dohovoru stanovujúceho výmenu informácií — Účinnosť daňových kontrol) 6	6
2008/C 51/10	Vec C-137/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie (Nariadenie (ES) č. 2252/2004 — Pasy a cestovné doklady vydané členskými štátmi — Normy pre bezpečnostné znaky a biometrické identifikátory — Platnosť) 6	6
2008/C 51/11	Vec C-194/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Výkopová zemina a horniny určené na opätovné použitie) 7	7
2008/C 51/12	Vec C-195/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Vyradené potraviny, ktoré majú svoj pôvod v poľnohospodárskom a potravinárskom priemysle a sú určené na výrobu krmív — Zostatky pochádzajúce z kuchynskej prípravy, ktoré sú určené pre útulky pre domáce zvieratá) 7	7
2008/C 51/13	Vec C-263/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Látky alebo predmety určené na zneškodnenie alebo spätné spracovanie — Zostatky po výrobe vhodné na opätovné použitie) 8	8
2008/C 51/14	Vec C-291/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State – Holandsko) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie/R. N. G. Eind (Voľný pohyb osôb — Pracovníci — Právo na pobyt rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretieho štátu — Návrat pracovníka do členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom — Povinnosť členského štátu pôvodu pracovníka priznať právo na pobyt rodinnému príslušníkovi — Existencia takej povinnosti v prípade nevykonávania skutočnej a efektívnej činnosti pracovníkom) 8	8

2008/C 51/15	Vec C-341/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbetsdomstolen – Švédsko) – Laval un Partneri Ltd/Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avdelning 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet (Slobodné poskytovanie služieb — Smernica 96/71/ES — Vysielanie pracovníkov v oblasti stavebníctva — Vnútroštátne právne predpisy, ktoré stanovujú pracovné podmienky a podmienky zamestnania týkajúce sa oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 prvom pododseku písm. a) až g) s výnimkou minimálnych mzdových taríf — Kolektívna zmluva v odvetví stavebníctva, ktorej ustanovenia stanovujú výhodnejšie podmienky alebo sa týkajú iných oblastí — Možnosť odborových organizácií snažiť sa prostredníctvom kolektívnych akcií prinútiť podniky usadené v iných členských štátoch rokovať jednotlivo podľa prípadu s cieľom určiť sadzby mzdy, ktorá má byť platená pracovníkom a pristúpiť ku kolektívnej zmluve v odvetví stavebníctva) 9	9
2008/C 51/16	Spojené veci C-396/05, C-419/05 a C-450/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg – Nemecko) – Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)/Deutsche Rentenversicherung Bund (Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Prílohy III a VI — Voľný pohyb osôb — Články 18 ES, 39 ES a 42 ES — Dávky v starobe — Doby prispievania dosiahnuté mimo územia Spolkovej republiky Nemecko — Neexportovateľnosť) 10	10
2008/C 51/17	Vec C-438/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) – Spojené kráľovstvo) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union/Viking Line ABP, Oü Viking Line Eesti (Námorná doprava — Právo usadiť sa — Základné práva — Ciele sociálnej politiky Spoločenstva — Kolektívna akcia odborovej organizácie proti súkromnému podniku — Kolektívna zmluva, ktorá môže odradiť podnik od zaregistrovania plavidla pod vlajkou iného členského štátu) 11	11
2008/C 51/18	Vec C-465/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianka republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Slobodné poskytovanie služieb — Právo usadiť sa — Povolanie pracovníka súkromnej bezpečnostnej služby — Súkromné bezpečnostné služby — Zloženie prísahy vernosti Talianskej republike — Povolanie prefekta — Prevádzkareň — Minimálny počet pracovníkov — Zloženie peňažnej zábezpeky — Správna kontrola cien poskytovaných služieb) 11	11
2008/C 51/19	Vec C-62/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas/ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda (Nariadenie (EHS) č. 1697/79 — Článok 3 — Dodatočné vyberanie dovozného cla — Trestne stíhateľný skutok — Orgán príslušný kvalifikovať skutok) 12	12
2008/C 51/20	Vec C-135/06 P: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 – Roderich Weißenfels/Európsky parlament (Odvolanie — Odmena — Príspevok na nezaopatrené dieťa — Odpočítanie príspevkov podobného charakteru vyplácaných z iných zdrojov — Neobmedzená právomoc — Spory finančného charakteru) 13	13
2008/C 51/21	Vec C-161/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský soud v Ostravě – Česká republika) – Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc (Akt o podmienkach pristúpenia k Európskej únii — Článok 58 — Právna úprava Spoločenstva — Neexistencia prekladu v jazyku členského štátu — Použiteľnosť) 13	13
2008/C 51/22	Vec C-184/06: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. decembra 2007 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie (Rybolov — Nariadenie (ES) č. 51/2006 — Rozdeľovanie kvót na rybolov medzi členské štáty — Akt o pristúpení Španielskeho kráľovstva — Skončenie prechodného obdobia — Požiadavka relatívnej stability — Zásada nediskriminácie — Nové príležitosti na rybolov) 14	14

2008/C 51/23	Vec C-186/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Zavlažované územie kanálu Segarra-Garrigues (Lérida)) 14	14
2008/C 51/24	Vec C-202/06 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 – Cementbouw Handel & Industrie BV/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Nariadenie (EHS) č. 4064/89 — Právomoc Komisie — Oznámenie koncentrácie s rozsahom pre celé Spoločenstvo — Závazky navrhnuté účastníkmi — Účinok na právomoc Komisie — Povolenie viazané na dodržanie určitých záväzkov — Zásada proporcionality) 15	15
2008/C 51/25	Vec C-220/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Španielsko) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia/ Administración General del Estado (Verejné zmluvy — Liberalizácia poštových služieb — Smernice 92/50/EHS a 97/67/ES — Články 43 ES, 49 ES a 86 ES — Vnútroštátna právna úprava, ktorá orgánom verejnej správy umožňuje uzatvárať mimo rámca pravidiel verejného obstarávania dohody týkajúce sa tak vyhradených, ako aj nevyhradených poštových služieb s verejnoprávnu spoločnosťou, ktorá je v danom členskom štáte poskytovateľom univerzálnej poštovej služby) 15	15
2008/C 51/26	Vec C-250/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Belgicko) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL/Belgicko (Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje povinnosť prevádzkovateľom káblových distribučných sietí šíriť programy vysielané niektorými vysielateľmi na základe licencie („must carry“) — Obmedzenie — Naliehavý dôvod všeobecného záujmu — Uchovávanie plurality v dvojazyčnom regióne) 16	16
2008/C 51/27	Vec C-280/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato – Taliansko) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA, a Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, a Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA (Hospodárska súťaž — Uloženie sankcií v prípade nástupníctva podnikov — Zásada osobnej zodpovednosti — Subjekty podliehajúce tomu istému verejnemu orgánu — Vnútroštátne právo určujúce za zdroj pre výklad právo Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže — Prejudiciálne otázky — Právomoc Súdneho dvora) 17	17
2008/C 51/28	Vec C-281/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt/Finanzamt Offenburg (Slobodné poskytovanie služieb — Pedagogická činnosť vykonávaná vo vedľajšom pracovnom pomere — Pojem „odmena“ — Náhrada oprávnených výdavkov — Právna úprava v oblasti daňových oslobodení — Podmienky — Odmena poskytnutá vnútroštátnou univerzitou) 17	17
2008/C 51/29	Vec C-314/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation – Francúzsko) – Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)/Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED) (Smernica 92/12/EHS — Spotrebné dane — Minerálne oleje — Straty — Oslobodenie od dane — Vyššia moc) 18	18

2008/C 51/30	Vec C-337/06: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemecko) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH (Smernice 92/50/EHS a 2004/18 ES – Verejné zmluvy na poskytnutie služieb – Verejnoprávni prevádzkovatelia vysielania – Verejný obstarávateľ – Organizácie, ktoré sa spravujú verejným právom – Podmienka, ktorou sa vyžaduje, aby činnosť organizácie bola, financovaná najmä štátom) 19	19
2008/C 51/31	Vec C-357/06: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Taliansko) – Frigerio Luigi & C. Snc/Comune di Triuggio (Smernica 92/50/EHS – Verejné zmluvy na poskytnutie služieb – Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca uzavretie zmluvy o poskytovaní miestnych verejných služieb s hospodárskym významom len s kapitálovými spoločnosťami – Zlučiteľnosť) 19	19
2008/C 51/32	Vec C-368/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif de Lyon – Francúzsko) – Cedilac SA/Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Šiesta smernica o DPH – Právo na odpočet – Zásady okamžitého odpočtu a daňovej neutrality – Presun nadmerného odpočtu DPH do nasledujúceho obdobia alebo vrátenie – Pravidlo jednomenačného posunu – Prechodné ustanovenia – Zachovanie oslobodenia od dane) 20	20
2008/C 51/33	Vec C-372/06: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, London – Spojené kráľovstvo) – Asda Stores Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Colný kódex Spoločenstva – Opatrenia na vykonanie – Nariadenie (EHS) č. 2454/93 – Príloha 11 – Nepreferenčný pôvod tovarov – Televízne prijímače – Pojem „podstatné spracovanie alebo prepracovanie“ – Kritérium pridanej hodnoty – Platnosť a výklad – Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom – Rozhodnutie asociačnej rady č. 1/95 – Priamy účinok – Výklad) 21	21
2008/C 51/34	Vec C-374/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf – Nemecko) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH/Hauptzollamt Bielefeld (Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Daňové ustanovenia – Harmonizácia právnych predpisov – Smernica 92/12/EHS – Výrobky podliehajúce spotrebnej dani – Kontrolné známky – Protiprávne vyradenie z režimu podmieneného oslobodenia od dane – Krádež – Uvedenie do daňového voľného behu v členskom štáte, kde došlo ku krádeži – Nevrátenie sumy za kontrolné známky iného členského štátu, nalepené na ukradnutých výrobkoch) 21	21
2008/C 51/35	Vec C-408/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Landesanstalt für Landwirtschaft/Franz Götz (Šiesta smernica o DPH – Hospodárska činnosť – Zdaniteľné osoby – Organizácie, ktoré sa spravujú verejným právom – Predajné miesto pre kvóty na mlieko – Transakcie poľnohospodárskych intervenčných agentúr a predajní – Závažné narušenie hospodárskej súťaže – Geografický trh) 22	22
2008/C 51/36	Vec C-436/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt/Finanzamt Hamburg – Am Tierpark (Voľný pohyb kapitálu – Dane – Dane z príjmu – Vnútroštátna práva úprava zdaňovania ziskov dosiahnutých pri prevode podielov (akcií) v kapitálových spoločnostiach) 23	23
2008/C 51/37	Vec C-463/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof – Nemecko) – FBTO Schadeverzekeringen NV/Jack Odenbreit (Nariadenie (ES) č. 44/2001 – Právomoc vo veciach poistenia – Poistenie zodpovednosti – Priama žaloba poškodenej osoby proti poistiteľovi – Norma právomoci podľa bydliska žalobcu) 23	23

2008/C 51/38	Vec C-481/06: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné obstarávanie — Porušenie článku 6 ods. 3 smernice 93/36/ES — Všeobecné zásady Zmluvy — Zásada rovnosti zaobchádzania a povinnosť transparentnosti — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca uplatnenie rokovacieho konania pre verejné obstarávanie tovarov týkajúce sa určitých lekárskeho materiálov) 24	24
2008/C 51/39	Vec C-526/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Staatssecretaris van Financiën/Road Air Logistics Customs BV (Colný kódex Spoločenstva a vykonávacie nariadenie — Tranzit Spoločenstva — Priestupok — Dôkaz o riadnom uskutočnení operácie tranzitu alebo o mieste priestupku — Neposkytnutie lehoty troch mesiacov na predloženie tohto dôkazu — Vrátenie cla — Pojem „dlžný na základe právnych predpisov“) 24	24
2008/C 51/40	Vec C-528/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/98/ES — Opakované použitie informácií verejného sektora — Neprebratie v stanovenej lehote) 25	25
2008/C 51/41	Vec C-85/07: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2000/60/ES — Články 5 ods. 1 a 15 ods. 2 — Politika Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva — Správne územie povodia — Súhrnná správa o analýzach — Oznámenie — Absencia) 25	25
2008/C 51/42	Vec C-244/07: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovožvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/50/ES — Interoperabilita systému transeurópskych vysokorychlostných železníc a systému transeurópskych konvenčných železníc — Neprebratie v stanovenej lehote) 26	26
2008/C 51/43	Vec C-257/07: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/17/ES — Koordinácia postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb — Neprebratie v stanovenej lehote) 26	26
2008/C 51/44	Vec C-284/07: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2005/51/ES — Verejné zmluvy — Postupy verejného obstarávania — Neprebratie v stanovenej lehote) 27	27
2008/C 51/45	Vec C-294/07: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovožvodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/38/ES — Právo občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov — Neprebratie v stanovenej lehote) 27	27
2008/C 51/46	Vec C-320/05 P: Uznesenie Súdneho dvora zo 4. októbra 2007 – Fred Olsen, SA/Komisia Európskych spoločenstiev, Španielske kráľovstvo (Odvolanie — Štátna pomoc — Námorná doprava — Námorná kaboťáž — Existujúca pomoc — Nová pomoc — Pomoc, ktorú možno vyhlásiť za zlučiteľnú s vnútorným trhom — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné) 28	28
2008/C 51/47	Vec C-405/06 P: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 24. septembra 2007 – Miguel Torres, SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Bodegas Muga, SA (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochranné známky „Torre Muga“ — Námietskové konanie — Skoršia národná a medzinárodná ochranná známka „TORRES“ — Pravdepodobnosť zámeny — Zamietnutie námietky) 28	28

2008/C 51/48	Vec C-415/06: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 6. novembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH/Finanzamt Düsseldorf-Mettmann (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Odpoveď, ktorú možno jednoznačne vyvodiť z judikatúry — Voľný pohyb kapitálu — Dane z príjmov — Spoločnosť vlastniaca stále prevádzkárne v treťom štáte — Zohľadnenie strát vytvorených týmito prevádzkárňami) 29	29
2008/C 51/49	Vec C-512/06: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 26. októbra 2007 – PTV Planung Transport Verkehr AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia ES č. 40/94 — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Slovné označenie map&guide) 29	29
2008/C 51/50	Vec C-163/07 P: Uznesenie Súdneho dvora z 27. novembra 2007 – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Verejné zmluvy na práce — Prípustnosť — Podstatné formálne náležitosti — Povinné zastúpenie fyzických a právnických osôb advokátom, ktorý má oprávnenie vystupovať pred súdom členského štátu — Zjavne nedôvodné odvolanie) 30	30
2008/C 51/51	Vec C-238/07P: Uznesenie Súdneho dvora z 19. októbra 2007 – Derya Beyatli/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Verejná služba — Verejné výberové konanie pre občanov Cyperskej republiky — Oznámenie o výberovom konaní — Lehoty — Sťažnosť — List adresovaný vedúcemu delegácie Komisie na Cypre) 30	30
2008/C 51/52	Vec C-446/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Modena (Taliansko) 1. októbra 2007 – Alberto Severi, Cavazzuti a i./Regione Emilia Romagna 31	31
2008/C 51/53	Vec C-513/07 P: Odvolanie podané 21. novembra 2007: AGC Flat Glass Europe SA, predtým Glaverbel SA, proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 12. septembra 2007 vo veci T-141/06, Glaverbel SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) 31	31
2008/C 51/54	Vec C-514/07 P: Odvolanie podané 22. novembra 2007: Švédske kráľovstvo proti rozsudku Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 vo veci T-36/04, Association de la presse internationale a.s.b.l. (API)/Komisia Európskych spoločenstiev 32	32
2008/C 51/55	Vec C-535/07: Žaloba podaná 30. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika 32	32
2008/C 51/56	Vec C-536/07: Žaloba podaná 30. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko 33	33
2008/C 51/57	Vec C-545/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofiyski gradski sad (Bulharsko) 4. decembra 2007 – Apis-Hristovich EOOD/Lakorda AD 35	35
2008/C 51/58	Vec C-547/07: Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika 35	35
2008/C 51/59	Vec C-554/07: Žaloba podaná 11. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko 36	36
2008/C 51/60	Vec C-558/07: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Spojené kráľovstvo) 17. decembra 2007 – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs 36	36

Číslo oznamu	Obsah (pokračovanie)	Strana
2008/C 51/61	Vec C-563/07: Žaloba podaná 20. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Maltská republika	37
2008/C 51/62	Vec C-11/08: Žaloba podaná 10. januára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Maltská republika	37
2008/C 51/63	Vec C-269/06: Uznesenie predsedu štvrtej komory Súdneho dvora z 11. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie	38
2008/C 51/64	Vec C-482/06: Uznesenie predsedu šiestej komory Súdneho dvora z 20. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	38
2008/C 51/65	Vec C-30/07: Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho dvora z 27. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Maďarská republika	38
2008/C 51/66	Vec C-31/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko	38
2008/C 51/67	Vec C-190/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika	39
2008/C 51/68	Vec C-195/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. novembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Zala Megyei Bíróság – Maďarská republika) – OTP Bank rt, Merlin Gerin Zala kft/Zala Megyei Közigazgatási Hivatal	39
2008/C 51/69	Vec C-206/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	39
2008/C 51/70	Vec C-234/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 29. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	39
2008/C 51/71	Vec C-245/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 5. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko	39
2008/C 51/72	Vec C-266/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	39
2008/C 51/73	Vec C-382/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika	40
2008/C 51/74	Vec C-413/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 4. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern – Nemecko) – Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider/Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD	40
Súd prvého stupňa		
2008/C 51/75	Vec T-9/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. januára 2008 – Hoya/ÚHVT – Indo (AMPLITUDE) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskové konanie — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva AMPLITUDE — Národná obrazová ochranná známka AMPLY — Relatívne dôvody zamietnutia — Pravdepodobnosť zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)	41

2008/C 51/76	Vec T-306/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. januára 2008 – Scippacercola a Terezakis/Komisia („Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Údajne neprimerané poplatky uplatňované prevádzkovateľom aténskeho medzinárodného letiska — Zamietnutie sťažnosti — Nedostatok záujmu Spoločenstva“) 41	41
2008/C 51/77	Vec T-112/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. januára 2008 – Inter-Ikea/ÚHVT – Waibel (idea) („Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Obrazová ochranná známka Spoločenstva idea — Skoršie obrazové a slovné ochranné známky Spoločenstva a národné ochranné známky IKEA — Relatívny dôvod neplatnosti — Neexistencia nebezpečenstva zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 52 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 40/94“) 42	42
2008/C 51/78	Vec T-109/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. decembra 2007 – Vodafone España a Vodafone Group/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Smernica 2002/21/ES — Pripomienky Komisie — Článok 7 smernice 2002/21 — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Nedostatok priamej dotknutosti — Nepripustnosť“) 42	42
2008/C 51/79	Vec T-156/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 11. decembra 2007 – Regione Siciliana/Komisia („Európsky sociálny fond (ESF) — Zníženie pôvodne priznanej finančnej pomoci Spoločenstva — Žaloba o neplatnosť — Regionálna alebo miestna entita — Neexistencia priamej dotknutosti — Nepripustnosť“) 43	43
2008/C 51/80	Vec T-215/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Donnici/Parlament („Postúpenie veci“) 43	43
2008/C 51/81	Vec T-367/07 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2007 – Dow AgroSciences a i./Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Smernica 91/414/EHS — Návrh na odklad výkonu — Prípustnosť — Absencia naliehavosti“) 43	43
2008/C 51/82	Vec T-387/07 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2007 – Portugalsko/Komisia (Predbežné opatrenie — Zníženie finančného príspevku — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti) 44	44
2008/C 51/83	Vec T-448/07: Žaloba podaná 7. decembra 2007 – YKK a iní/Komisia 44	44
2008/C 51/84	Vec T-452/07: Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Ecolan Research & Development/ÚHVT 45	45
2008/C 51/85	Vec T-454/07: Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Prym a i./Komisia 45	45
2008/C 51/86	Vec T-455/07: Žaloba podaná 14. decembra 2007 – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues/Komisia 46	46
2008/C 51/87	Vec T-457/07: Žaloba podaná 10. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki/EFSA 47	47
2008/C 51/88	Vec T-458/07: Žaloba podaná 17. decembra 2007 – Dominio de la Vega/ÚHVT – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA) 47	47
2008/C 51/89	Vec T-459/07: Žaloba podaná 17. decembra 2007 – Hangzhou Duralamp Electronics/Rada 48	48
2008/C 51/90	Vec T-460/07: Žaloba podaná 18. decembra 2007 – Nokia/ÚHVT – Medion (LIFE BLOG) 48	48
2008/C 51/91	Vec T-461/07: Žaloba podaná 19. decembra 2007 – Visa Europe a Visa International Service Association/Komisia 49	49

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2008/C 51/92	Vec T-462/07: Žaloba podaná 19. decembra 2007 – GALP Energia España a i./Komisia	50
2008/C 51/93	Vec T-463/07: Žaloba podaná 12. decembra 2007 – Taliansko/Komisía	51
2008/C 51/94	Vec T-464/07: Žaloba podaná 19. decembra 2007 – Korsch/ÚHVT (PharmaResearch)	51
2008/C 51/95	Vec T-466/07: Žaloba podaná 25. decembra 2007 – Osram/Rada	52
2008/C 51/96	Vec T-467/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Du Pont de Nemours (France) a iní/Komisía	52
2008/C 51/97	Vec T-469/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Philips Lighting Poland a Philips Lighting/Rada	53
2008/C 51/98	Vec T-471/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Wella/ÚHVT (TAME IT)	54
2008/C 51/99	Vec T-475/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Dow AgroSciences a iní/Komisía	54
2008/C 51/100	Vec T-476/07: Žaloba podaná 13. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki/Frontex	55
2008/C 51/101	Vec T-482/07: Žaloba podaná 20. decembra 2007 – Nynäs Petroleum a Nynas Petróleo/Komisía	56
2008/C 51/102	Vec T-483/07: Žaloba podaná 22. decembra 2007 – Rumunsko/Komisía Európskych spoločností	56
2008/C 51/103	Vec T-484/07: Žaloba podaná 22. decembra 2007 – Rumunsko/Komisía Európskych spoločností	57
2008/C 51/104	Vec T-485/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Olive Line International/ÚHVT – Knopf (o-live)	57
2008/C 51/105	Vec T-486/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Ford Motor/ÚHVT – Alkar Automotive (CA)	58
2008/C 51/106	Vec T-487/07: Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Imperial Chemical Industries/ÚHVT (FACTORY FINISH)	58
2008/C 51/107	Vec T-493/07: Žaloba podaná 28. decembra 2007 – GlaxoSmithkline/ÚHVT – Serono Genetics Institute (FAMOXIN)	59
2008/C 51/108	Vec T-502/07: Žaloba podaná 31. decembra 2007 – IIC-Intersport International Corporation/ÚHVT – McKenzie Corporation (McKENZIE)	59
2008/C 51/109	Vec T-159/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Estancia Piedra/ÚHVT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/C 51/110	Vec T-160/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Estancia Piedra/ÚHVT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/C 51/111	Vec T-202/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Select Appointments/ÚHVT – Manpower (TELESELECT)	60
2008/C 51/112	Vec T-182/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Borco-Marken-Import Matthiesen/ÚHVT – Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)	60



Súd pre verejnú službu Európskej únie

2008/C 51/113	Vec F-131/06: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) zo 14. decembra 2007 – Steinmetz/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Mimosúdne urovnanie — Vykonalie dohody — Zamietnutie náhrady výdavkov vynaložených rámci služobnej cesty — Zjavná neprípustnosť — Neexistencia záujmu na konaní — Rozdelenie trov konania — Neodôvodnené a šikanózne trovy konania) 61
2008/C 51/114	Vec F-20/07: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 19. decembra 2007 – Marcuccio/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Zdravotné poistenie — Úhrada liečebných nákladov — Výslovné zamietnutie žiadosti) 61
2008/C 51/115	Vec F-21/07: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) zo 14. decembra 2007 – Marcuccio/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Žaloba o náhradu škody — Údajne neoprávnené zaobchádzanie s lekáorskými údajmi — Neprípustnosť — Nedodržanie primeranej lehoty na predloženie žaloby o náhradu škody) 62

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

SÚDNY DVOR

*(2008/C 51/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008

Ú. v. EÚ C 8, 12.1.2008

Ú. v. EÚ C 315, 22.12.2007

Ú. v. EÚ C 297, 8.12.2007

Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007

Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Nástup nového sudcu Súdneho dvora do funkcie

(2008/C 51/02)

Pán Jean-Jacques Kasel, ktorý bol rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie z 5. decembra 2007 ⁽¹⁾ vymenovaný za sudcu Súdneho dvora Európskych spoločenstiev zložil 14. januára 2008 pred Súdnym dvorom sľub.

(¹) Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 89.

Rozhodnutia prijaté Súdnym dvorom na jeho Všeobecnom zasadnutí z 15. januára 2008

(2008/C 51/03)

Súdny dvor Európskych spoločenstiev na svojom zasadnutí z 15. januára 2008 rozhodol, že pán Kasel bude pridelený k prvej a piatej komore.

V dôsledku toho je zloženie prvej a piatej komory takéto:

Prvá komora

pán Jann, predseda komory

pán Tizzano, pán Borg Barthet, pán Ilešič, pán Levits a pán Kasel.

Piata komora

pán Tizzano, predseda komory

pán Borg Barthet, pán Ilešič, pán Levits a pán Kasel.

Zoznamy slúžiace na určenie rozhodovacích zložení

(2008/C 51/04)

Súdny dvor na svojom zasadnutí z 15. januára 2008 zostavil zoznam upravený v článku 11b ods. 2 rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie veľkej komory takto:

pán Tizzano

pán Kasel

pán Cunha Rodrigues

pani Toader

pani Silva de Lapuerta

pán Arabadjiev

pán Schieman

pán von Danwitz

pán Makarczyk

pán Bonichot

pán Kūris

pani Lindh

pán Juhász

pán Bay Larsen

pán Arestis

pán Ó Caoimh

pán Borg Barthet

pán Levits

pán Ilešič

pán Løhmus

pán Malenovský

pán Klučka

Súdny dvor na svojom zasadnutí z 15. januára 2008 zostavil zoznam upravený v článku 11c ods. 2 prvom pododseku rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie prvej komory takto:

pán Tizzano

pán Kasel

pán Borg Barthet

pán Levits

pán Iľešič

Súdny dvor na svojom zasadnutí z 15. januára 2008 zostavil zoznam upravený v článku 11c ods. 2 druhom pododseku rokovacieho poriadku s cieľom určiť zloženie piatej komory takto:

pán Borg Barthet

pán Iľešič

pán Levits

pán Kasel

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko

(Vec C-532/03) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné zmluvy — Články 43 ES a 49 ES — Služby pohotovostnej prepravy sanitnými vozidlami)

(2008/C 51/05)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Wiedner, X. Lewis, splnomocnení zástupcovia, a J. Flynn, QC)

Žalovaný: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca, A. Collins, SC, E. Regan, SC, C. O'Toole, barrister)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster, C. Wissels a P. van Ginneken, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 43 ES a 49 ES – Ustanovenia o poskytovaní služieb pohotovostnej prepravy sanitnými vozidlami – Povinnosť predchádzajúceho zverejnenia – Zásady transparentnosti, rovnosti a zákazu diskriminácie

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 85, 3.4.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko

(Vec C-418/04) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Články 4 a 10 — Prebratie a uplatňovanie — IBA 2000 — Hodnota — Kvalita údajov — Kritériá — Miera voľnej úvahy — Smernica 92/43/EHS — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Článok 6 — Prebratie a uplatňovanie)

(2008/C 51/06)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Doherty a M. van Beek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnení zástupca, E. Cogan, Barrister, G. Hogan SC)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Helénska republika (v zastúpení: E. Skandalou, splnomocnená zástupkyňa), Španielske kráľovstvo, (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnená zástupkyňa)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 4 a 10 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) – Porušenie článku 6 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102)

Výrok rozsudku

1. Írsko si tým, že:

— od 6. apríla 1981 neklasifikovalo v súlade s článkom 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, zmenenej a doplnenej smernicou Komisie 97/49/ES z 29. júla 1997, všetky územia, ktoré sú podľa počtu a veľkosti najvhodnejšie pre druhy uvedené v prílohe I tejto smernice, s výnimkou území určených na zabezpečenie ochrany husi bieločelej grónskej (*Anser albifrons flavirostris*), ako aj pre pravidelne sa vyskytujúce sťahovavé druhy, ktoré nie sú uvedené v prílohe I, s výnimkou území určených na zabezpečenie ochrany cibíka chochlatého (*Vanellus vanellus*), kalužiaka červenonohého (*Tringa totanus*), močiarnice mekotavej (*Gallinago gallinago*) a hvizdáka veľkého (*Numenius arquata*),

— od 6. apríla 1981 nezabezpečilo uplatnenie ustanovení článku 4 ods. 4 prvej vety smernice 79/409, zmenenej a doplnenej smernicou 97/49, na oblasti vyžadujúce si klasifikáciu ako osobitne chránené územia podľa uvedenej smernice,

— úplne a správne neprebralo a neuplatňovalo ustanovenia článku 4 ods. 4 druhej vety smernice 79/409, zmenenej a doplnenej smernicou 97/49,

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, pokiaľ ide o všetky osobitne chránené územia klasifikované podľa článku 4 ods. 1 smernice 79/409, zmenenej a doplnenej smernicou 97/49, alebo uznané podľa článku 4 ods. 2 tejto smernice,

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 92/43, pokiaľ ide o použitie všetkých lokalít, ktoré majú spadať do pôsobnosti tohto článku, na rekreačné účely,

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 6 ods. 3 a 4 smernice 92/43, pokiaľ ide o plány,

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 6 ods. 3 smernice 92/43, pokiaľ ide o povolenie projektov akvakultúry,

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 6 ods. 2 až 4 smernice 92/43, pokiaľ ide o údržbu odvodňovacích kanálov na osobitne chránenom území Glen Lough, a

— neprijalo všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami článku 10 smernice 79/409, zmenenej a doplnenej smernicou 97/49,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 4 ods. 1, 2 a 4 a článku 10 smernice 79/409, zmenenej a doplnenej smernicou 97/49, ako aj z článku 6 ods. 2 až 4 smernice 92/43.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.

3. Írsko je povinné nahradiť trovy konania.

4. Helénska republika a Španielske kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 6, 8.1.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Švédske kráľovstvo/IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, predtým Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Dánske kráľovstvo, Holandské kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Komisia Európskych spoločností

(Vec C-64/05 P) (¹)

(Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Prístup verejnosti k dokumentom inštitúcií — Dokumenty pochádzajúce z členského štátu — Námitka tohto členského štátu proti zverejneniu týchto dokumentov — Rozsah článku 4 ods. 5 uvedeného nariadenia)

(2008/C 51/07)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: K. Wistrand, splnomocnená zástupkyňa)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Fínska republika (v zastúpení: E. Bygglin a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, predtým Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH (v zastúpení: S. Crosby, solicitor, a R. Lang, advokát), Dánske kráľovstvo (v zastúpení: B. Weis Fogh, splnomocnená zástupkyňa), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster a C. Wissels, a M. de Grave, splnomocnení zástupcovia), Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: S. Nwaokolo a V. Jackson, splnomocnené zástupkyne, a J. Stratford, Barrister), Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: C. Docksey a P. Aalto, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: I. del Cuvillo Contreras a A. Sampol Pucurull, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piatej rozšírenej komory) z 30. novembra 2004 vo veci T-168/02, IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH/Komisia, ktorým sa zamietá návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie o zamietnutí žiadosti podanej IFAW v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331) o získanie prístupu k niektorým dokumentom nemeckých orgánov dovoľávajúcich sa dôvodov vyššieho verejného záujmu s cieľom deklasovať lokalitu chránenú smernicou Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102)

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 30. novembra 2004, IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Komisia (T-168/02) sa zrušuje.
2. Rozhodnutie Komisie Európskych spoločenstiev z 26. marca 2002 zamietajúce prístup IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH prístup k určitým dokumentom získaným Komisiou v rámci konania, v ktorom táto inštitúcia vydala kladné stanovisko k realizácii priemyselného projektu na chránenom území v zmysle smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, sa zrušuje.
3. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania vynaložené Švédskym kráľovstvom v rámci konania o odvolaní, aj trovy konania vynaložené IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH tak v tomto konaní, ako aj v konaní na prvom stupni, ktoré viedlo k vydaniu rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 30. novembra 2004, IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Komisia.
4. Dánske kráľovstvo, Španielske kráľovstvo, Holandské kráľovstvo, Fínska republika, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska a Komisia Európskych spoločenstiev znášajú svoje vlastné trovy konania týkajúce sa odvolania.
5. Dánske kráľovstvo, Holandské kráľovstvo, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska a Komisia Európskych spoločenstiev znášajú svoje vlastné trovy konania týkajúce sa konania na prvom stupni.

(¹) Ú. v. EÚ C 115, 14.5.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie

(Vec C-77/05) (¹)

(Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 — Zriadenie Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie — Platnosť)

(2008/C 51/08)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. O'Neill a C. Gibbs, splnomocnení zástupcovia, a A. Dashwood, Barrister)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: J. Schutte a R. Szostak, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalobcu: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca, a A. Collins, SC, McGarry, BL), Poľská republika (v zastúpení: J. Pietras, splnomocnený zástupca), Slovenská republika (v zastúpení: R. Procházka, J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: J. M Rodríguez Cárcamo, splnomocnený zástupca), Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. O'Reilly, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska je povinné nahradiť trovy konania.
3. Španielske kráľovstvo, Írsko, Poľská republika, Slovenská republika a Komisia Európskych spoločenstiev znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 82, 2.4.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten – Švédsko) – Skatteverket/A

(Vec C-101/05) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb kapitálu — Obmedzenie pohybu kapitálu medzi členskými štátmi a tretími krajinami — Daň z kapitálových výnosov — Dividendy získané od spoločnosti usadenej v členskom štáte EHP — Oslobodenie — Dividendy získané od spoločnosti usadenej v tretej krajine — Oslobodenie podmienené existenciou daňového dohovoru stanovujúceho výmenu informácií — Účinnosť daňových kontrol)

(2008/C 51/09)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Regeringsrätten

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Skatteverket

Žalovaný: A

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Regeringsrätten – Výklad článkov 56 ES a 58 ES – Zdanenie dividend vyplácaných spoločnosťou usadenou v treťom štáte u zdaniteľnej osoby s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte – Vnútroštátna právna úprava, ktorá podmieňuje oslobodenie takých dividend od dane existenciou daňového dohovoru s tretím štátom, ktorý obsahuje ustanovenie o výmene informácií

Výrok rozsudku

Články 56 ES a 58 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave členského štátu, podľa ktorej oslobodenie od dane z príjmu dividend vyplácaných vo forme akcií dcérskej spoločnosti môže byť poskytnuté, len pokiaľ má vyplácajúca spoločnosť sídlo v členskom štáte Európskeho hospodárskeho priestoru alebo v štáte, s ktorým zdaňujúci členský štát uzavrel daňový dohovor stanovujúci výmenu informácií, pokiaľ toto oslobodenie podlieha podmienkam, ktorých dodržanie môžu príslušné orgány tohto členského štátu overiť len získaním informácií od štátu, v ktorom je usadená vyplácajúca spoločnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie

(Vec C-137/05) ⁽¹⁾

(Nariadenie (ES) č. 2252/2004 — Pasy a cestovné doklady vydané členskými štátmi — Normy pre bezpečnostné znaky a biometrické identifikátory — Platnosť)

(2008/C 51/10)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: C. Jackson a C. Gibbs, splnomocnení zástupcovia, A. Dashwood, Barrister)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalobcu: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci A. Collins, SC, a P. McGarry, BL), Slovenská republika (v zastúpení: R. Procházka, J. Čorba a B. Ricziová, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: J. Rodríguez Cárcamo, splnomocnený zástupca), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster, splnomocnená zástupkyňa), Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. O'Reilly, splnomocnená zástupkyňa)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Rady (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre bezpečnostné znaky a biometriu v pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 385, s. 1)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska je povinné nahradiť trovy konania.
3. Španielske kráľovstvo, Írsko, Holandské kráľovstvo, Slovenská republika a Komisia Európskych spoločenstiev znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-194/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Výkopová zemina a horniny určené na opätovné použitie)

(2008/C 51/11)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Konstantinidis, splnomocnený zástupca a G. Bambara, avvocato)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca a G. Fiengo, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3) – Vnútroštátne právo, ktoré vylučuje z vecnej pôsobnosti smernice zeminu a kamennú suť pochádzajúce z výkopov, ktoré sú určené na opätovné použitie

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že článok 10 zákona č. 93 týkajúceho sa ustanovení o životnom prostredí z 23. marca 2001 a článok 1 ods. 17 a 19 zákona č. 443, ktorým sa vláde udeľuje povolenie týkajúce sa infraštruktúry a zariadení strategickej výroby, ako aj iných zásahov na spustenie výrobných činností z 21. decembra 2001, vylúčili z pôsobnosti vnútroštátnej právnej úpravy odpadov výkopovú zeminu a horniny určené na opätovné použitie pre zasypanie, naplnenie, vyvýšenie a rozdrvenie, s vylúčením tých, ktoré pochádzajú zo znečistených miest a miest určených na melioráciu, kde koncentrácia znečisťujúcich látok prekračuje prijateľné limity stanovené v príslušnej právnej úprave, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991.
2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-195/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Vyraďené potraviny, ktoré majú svoj pôvod v poľnohospodárskom a potravinárskom priemysle a sú určené na výrobu krmív — Zostatky pochádzajúce z kuchynskej prípravy, ktoré sú určené pre útulky pre domáce zvieratá)

(2008/C 51/12)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Konstantinidis, splnomocnený zástupca, a G. Bambara, avvocato)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, a G. Fiengo, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442 z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3) – Vnútroštátny zákon, ktorý z pôsobnosti smernice vylučuje určité odpady

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že

— prijala prevádzkové usmernenia platné na celom štátnom území, obsiahnuté najmä v metodickom usmernení ministra životného prostredia, ktorým boli stanovené výkladové upresnenia, pokiaľ ide o definíciu pojmu odpad, z 28. júna 1999 a v oznámení ministerstva zdravotníctva, ktoré obsahovalo usmernenia týkajúce sa hygienickej a zdravotnej disciplíny použitia v krmivách materiálov a vedľajších produktov pochádzajúcich z výrobného a obchodného cyklu poľnohospodárskeho a potravinárskeho priemyslu, z 22. júla 2002, ktoré vylučujú z pôsobnosti pravidiel o odpadoch vyraďené potraviny, ktoré majú svoj pôvod v poľnohospodárskom a potravinárskom priemysle a sú určené na výrobu krmív, a

— prostredníctvom článku 23 zákona č. 179 obsahujúceho ustanovenia o životnom prostredí z 31. júla 2002 vylúčila z pôsobnosti pravidiel o odpadoch zostatky pochádzajúce z kuchynskej prípravy akéhokoľvek druhu pevných potravín, varených alebo surových, ktoré nevstupujú do distribučného reťazca a sú určené pre útulky pre domáce zvieratá,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-263/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem „odpad“ — Látky alebo predmety určené na zneškodnenie alebo spätné spracovanie — Zostatky po výrobe vhodné na opätovné použitie)

(2008/C 51/13)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Konstantinidis a L. Cimaglia, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, a G. Fiengo, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442 z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3) – Vnútroštátny zákon, ktorým sa z pôsobnosti smernice vylučujú určité látky alebo predmety určené na zneškodnenie alebo spätné spracovanie, ako aj určité zostatky po výrobe, ktorých sa ich držiteľ zbavuje, alebo má v úmysle sa ich zbaviť

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že prijala a ponecháva v platnosti článok 14 legislatívneho dekrétu č. 138, ktorým sa stanovujú neodkladné opatrenia v oblasti daní, privatizácie a kontroly farmaceutických výdavkov, ako aj o podpore hospodárstva v znevýhodnených oblastiach z 8. júla 2002, zmeneného, teraz zákona č. 178 z 8. augusta 2002, ktorý z pôsobnosti legislatívneho dekrétu č. 22, ktorým sa vykonáva smernica 91/156/EHS o odpadoch, smernica 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch a smernica 94/62/ES o obaloch a odpadoch z obalov, z 5. februára 1997 vylučuje jednak látky, materiály alebo hmoty určené na výkon činností zneškodňovania alebo zhodnocovania, ktoré nie sú výslovne uvedené v prílohách B a C uvedeného dekrétu, a jednak látky alebo materiály, ktoré sú výrobnými zbytkami a ktorých sa držiteľ chce alebo má povinnosť zbaviť, pokiaľ môžu byť a sú opätovne použité vo výrobnom alebo spotrebnom procese bez predchádzajúceho spracovania a bez toho, aby poškodzovali životné prostredie, alebo po tom, ako boli vopred spracované a nešlo o jednu z činností zhodnocovania, ktoré sú uvedené v prílohe C toho istého dekrétu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 a rozhodnutím Komisie 96/350/ES z 24. mája 1996.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 217, 3.9.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State – Holandsko) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie/R. N. G. Eind

(Vec C-291/05) (¹)

(Voľný pohyb osôb — Pracovníci — Právo na pobyt rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretieho štátu — Návrat pracovníka do členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom — Povinnosť členského štátu pôvodu pracovníka priznať právo na pobyt rodinnému príslušníkovi — Existencia takej povinnosti v prípade nevykonávania skutočnej a efektívnej činnosti pracovníkom)

(2008/C 51/14)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Raad van State

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie

Odporkyňa: R. N. G. Eind

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Nederlandse Raad van State – Výklad článku 10 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 257, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 15) a smernice Rady 90/364/EHS z 28. júna 1990 o práve pobytu (Ú. v. ES L 180, s. 26; Mim. vyd. 20/001, s. 3) – Výklad článku 18 ES – Právo na pobyt rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny – Existencia tohto práva v prípade neexistencie skutočného a efektívneho zamestnania pracovníka – Návrat pracovníka do členského štátu pôvodu – Neexistencia v tomto členskom štáte práva na pobyt pre rodinného príslušníka

Výrok rozsudku

1. V prípade návratu pracovníka Spoločenstva do členského štátu, ktorého má štátnu príslušnosť, neukladá právo Spoločenstva úradom tohto štátu povinnosť priznať štátnemu príslušníkovi tretieho štátu, ktorý je rodinným príslušníkom tohto pracovníka, právo na vstup a pobyt iba z toho dôvodu, že v hostiteľskom členskom štáte, v ktorom tento pracovník vykonával zárobkovú činnosť, mal uvedený príslušník platné povolenie na pobyt vydané na základe článku 10 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2434/92 z 27. júla 1992.

2. V prípade návratu pracovníka do členského štátu, ktorého má štátnu príslušnosť, po tom, ako vykonával zárobkovú činnosť v inom členskom štáte, má štátny príslušník tretieho štátu, ktorý je rodinným príslušníkom tohto pracovníka, na základe článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 1612/68, zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2434/92, pričom toto ustanovenie sa uplatní analogicky, právo na pobyt v členskom štáte, ktorého má pracovník štátnu príslušnosť, aj keď tam tento pracovník nevykonáva skutočnú a efektívnu hospodársku činnosť. Skutočnosť, že štátny príslušník tretieho štátu, ktorý je rodinným príslušníkom pracovníka Spoločenstva, predtým, ako mal pobyt v členskom štáte, kde vykonával zárobkovú činnosť pracovník, nemal právo na pobyt založené na vnútroštátnom práve členského štátu, ktorého má pracovník štátnu príslušnosť, nemá vplyv na účely posúdenia práva na pobyt tohto príslušníka tretieho štátu v poslednom uvedenom členskom štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 296, 26.11.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbetsdomstolen – Švédsko) – Laval un Partneri Ltd/ Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avdelning 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

(Vec C-341/05) (¹)

(Slobodné poskytovanie služieb — Smernica 96/71/ES — Vysielanie pracovníkov v oblasti stavebníctva — Vnútroštátne právne predpisy, ktoré stanovujú pracovné podmienky a podmienky zamestnania týkajúce sa oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 prvom pododseku písm. a) až g) s výnimkou minimálnych mzdových taríf — Kolektívna zmluva v odvetví stavebníctva, ktorej ustanovenia stanovujú výhodnejšie podmienky alebo sa týkajú iných oblastí — Možnosť odborových organizácií snažiť sa prostredníctvom kolektívnych akcií prinútiť podniky usadené v iných členských štátoch rokovať jednotlivo podľa prípadu s cieľom určiť sadzby mzdy, ktorá má byť platená pracovníkom a pristúpiť ku kolektívnej zmluve v odvetví stavebníctva)

(2008/C 51/15)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbetsdomstolen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Laval un Partneri Ltd

Žalovaní: Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avdelning 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Arbetsdomstolen – Výklad článkov 12 a 49 ES ako aj článku 3 ods. 1; článku 3 ods. 7; článku 3 ods. 8; článku 3 ods. 10 a článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, s. 1; Mim.vyd. 05/002, s. 431)

Výrok rozsudku

1. Článok 49 ES a článok 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby v členskom štáte, v ktorom pracovné podmienky a podmienky zamestnania, ktoré sa týkajú oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 prvom pododseku písm. a) až g) tejto smernice a sú uvedené v zákonných ustanoveniach s výnimkou minimálnych mzdových taríf, sa odborová organizácia mohla snažiť prinútiť poskytovateľa služieb usadeného v inom členskom štáte prostredníctvom kolektívnej akcie vo forme znemožnenia prístupu na stavenisko, aká je vo veci samej, aby s ňou začal vyjednávať o mzdových tarífach, ktoré sa majú vyplácať vyslaným pracovníkom, a aby pristúpil ku kolektívnej zmluve, ktorej ustanovenia pre niektoré z uvedených oblastí stanovujú výhodnejšie podmienky ako podmienky vyplývajúce z relevantných zákonných ustanovení, zatiaľ čo ďalšie ustanovenia sa týkajú oblastí neuvedených v článku 3 uvedenej smernice.
2. Články 49 ES a 50 ES bránia tomu, aby sa v členskom štáte zákaz uložený odborovým organizáciám podniknúť kolektívnu akciu s cieľom zrušiť alebo zmeniť kolektívnu zmluvu, ktorú uzavreli tretie osoby, viazal na podmienku, aby predmetom akcie boli pracovné podmienky a podmienky zamestnania, na ktoré sa vnútroštátne právo uplatňuje priamo.

(¹) Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg – Nemecko) – Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)/Deutsche Rentenversicherung Bund

(Spojené veci C-396/05, C-419/05 a C-450/05) (¹)

(Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Prílohy III a VI — Voľný pohyb osôb — Články 18 ES, 39 ES a 42 ES — Dávky v starobe — Doby prispievania dosiahnuté mimo územia Spolkovej republiky Nemecko — Neexportovateľnosť)

(2008/C 51/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)

Žalovaný: Deutsche Rentenversicherung Bund

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Sozialgericht Berlin – Výklad článku 42 Zmluvy o ES – Platnosť prílohy VI. C. Nemecko č. 1 k nariadeniu Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v zmenenom, doplnenom a aktualizovanom znení nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 (Ú. v. ES L 28, s. 1; Mim. vyd. 05/003, s. 3) – Odmietnutie poskytnúť nemecké dávky v starobe za výkon zamestnania v rokoch 1939 a 1945 na území Sudet, ktoré namieta nemecký štátny príslušník, ktorý premiestnil svoje bydlisko do Belgicka

Výrok rozsudku

1. Ustanovenia prílohy VI C s názvom „Nemecko“ bodu 1 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v zmenenom, doplnenom a aktualizovanom znení nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, sú nezlučiteľné so slobodou pohybu osôb a najmä s článkom 42 ES, pokiaľ pripúšťajú, za okolností, aké sú vo veci samej, na účely vyplácania dávok v starobe, podmieniť zohľadnenie dôb prispievania dosiahnutých v rokoch 1937 až 1945 v častiach územia, kde sa uplatňovali zákony sociálneho zabezpečenia Nemeckej ríše, ktoré sa ale nachádzajú mimo územia Spolkovej republiky Nemecko, bydliskom príjemcu v tomto členskom štáte.
2. Ustanovenia prílohy III A a B bodu 35 s názvom „Nemecko – Rakúsko“ písmena e) nariadenia č. 1408/71, v znení zmien a doplnení, sú nezlučiteľné s článkami 39 ES a 42 ES, pokiaľ za okolností, aké sú vo veci samej, keď príjemca má bydlisko v Rakúsku, tieto ustanovenia pripúšťajú, na účely vyplácania dávok v starobe, podmieniť zohľadnenie dôb prispievania dosiahnutých podľa zákona o nárokoch na dôchodok získaného na základe príspevkov v zahraničí (Fremdrentengesetz) v rokoch 1953 až 1970 v Rumunsku bydliskom príjemcu na území Spolkovej republiky Nemecko.
3. Ustanovenia prílohy VI C s názvom „Nemecko“ bodu 1 nariadenia č. 1408/71, v znení zmien a doplnení, sú nezlučiteľné so slobodou pohybu osôb a najmä s článkom 42 ES, pokiaľ za okolností, aké sú vo veci samej, tieto ustanovenia pripúšťajú, na účely vyplácania dávok v starobe, podmieniť zohľadnenie dôb prispievania dosiahnutých podľa zákona o nárokoch na dôchodok získaného na základe príspevkov v zahraničí v rokoch 1953 až 1970 v Rumunsku bydliskom príjemcu na území Spolkovej republiky Nemecko.

(¹) Ú. v. EÚ C 22, 28.1.2006.
Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) – Spojené kráľovstvo) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union/Viking Line ABP, Oü Viking Line Eesti

(Vec C-438/05) ⁽¹⁾

(Námorná doprava — Právo usadiť sa — Základné práva — Ciele sociálnej politiky Spoločenstva — Kolektívna akcia odborovej organizácie proti súkromnému podniku — Kolektívna zmluva, ktorá môže odradiť podnik od zaregistrovania plavidla pod vlajkou iného členského štátu)

(2008/C 51/17)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union

Žalovaná: Viking Line ABP, Oü Viking Line Eesti

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Court of Appeal, Civil Division – Výklad článku 43 ES nariadenia Rady (EHS) č. 4055/86 z 22. decembra 1986, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovať služby na námornú dopravu medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a tretími krajinami (Ú. v. ES L 378, s. 1; Mim. vyd. 06/01, s. 174) – Kolektívna akcia odborovej organizácie proti súkromnému podniku s cieľom prinútiť tento podnik, aby uzavrel kolektívnu zmluvu s odborovou organizáciou, čo by spôsobilo, že preregistrovanie plavidiel v inom členskom štáte stráca pre daný podnik zmysel – Uplatniteľnosť článku 43 ES a/alebo nariadenia č. 4055/86 v zmysle hlavy XI Zmluvy o ES a v zmysle rozsudku vo veci C-67/96 („Albany“) – Možnosť podniku odvolať sa na ustanovenia článku 43 ES a/alebo na nariadenie č. 4055/86 proti inému podniku, vrátane odborovej organizácie, v súvislosti s jej kolektívnou akciou

Výrok rozsudku

1. Článok 43 ES sa má vykladať v tom zmysle, že kolektívna akcia uskutočnená odborovou organizáciou alebo odborovým zväzom voči súkromnému podniku s cieľom dosiahnuť, aby tento podnik uzavrel kolektívnu zmluvu, ktorej obsah ho môže odrádzať od využitia slobody usadiť sa, v zásade nie je vyňatá z pôsobnosti tohto článku.
2. Článok 43 ES môže súkromnému podniku priznať práva, na ktoré sa tento podnik môže odvolávať voči odborovej organizácii alebo odborovému zväzu.

3. Článok 43 ES sa má vykladať v tom zmysle, že kolektívne akcie, akými sú dotknuté akcie v spore vo veci samej, ktorých cieľom je dosiahnuť, aby súkromný podnik, ktorého sídlo sa nachádza v určitom členskom štáte, uzatvoril kolektívnu zmluvu s odborovou organizáciou usadenou v tomto štáte, a aby sa ustanovenia tejto zmluvy uplatňovali na zamestnancov jeho dcérskej spoločnosti usadenej v inom členskom štáte, predstavujú obmedzenia v zmysle uvedeného článku.

Tieto obmedzenia možno v zásade odôvodniť ochranou naliehavého dôvodu verejného záujmu, a to ochranou pracovníkov za predpokladu, že sa preukáže, že sú spôsobilé zabezpečiť dosiahnutie sledovaného legitímneho cieľa a nejdú nad rámec toho, čo je na dosiahnutie tohto cieľa nevyhnutné.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-465/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Slobodné poskytovanie služieb — Právo usadiť sa — Povolenie pracovníka súkromnej bezpečnostnej služby — Súkromné bezpečnostné služby — Zloženie prisahy vernosti Talianskej republike — Povolenie prefekta — Prevádzkareň — Minimálny počet pracovníkov — Zloženie peňažnej zábezpeky — Správna kontrola cien poskytovaných služieb)

(2008/C 51/18)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Traversa a E. Montaguti, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia splnomocnený zástupca, a D. Del Gaizo, avvocato dello Stato)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 43 a článku 49 ES – Podmienky pre výkon povolania pracovníka súkromnej bezpečnostnej služby – Povinnosť zložiť prisahu vernosti Talianskej republike – Povinnosť získať povolenie vydané prefektom

Výrok rozsudku

1. Tým, že Talianska republika v rámci konsolidovaného znenia zákonov o verejnom poriadku (*Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza*), schváleného kráľovským dekrétom č. 773 z 18. júna 1931, v znení zmien a doplnení, stanovila, že:

- výkon činnosti pracovníka súkromnej bezpečnostnej služby sa viaže na podmienku predchádzajúceho zloženia prísahy vernosti Talianskej republike, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 43 ES a 49 ES,
- činnosť súkromnej bezpečnostnej služby môže byť poskytovaná telmi služieb so sídlom v inom členskom štáte vykonávaná len na základe povolenia s územnou pôsobnosťou, ktoré vydáva Prefetto, bez toho aby boli zohľadnené povinnosti, ktorým tieto poskytovatelia už podliehajú v členskom štáte pôvodu, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49,
- uvedené povolenie má len obmedzenú územnú platnosť a jeho vydanie sa viaže na zohľadnenie počtu a veľkosti súkromných bezpečnostných služieb, ktoré už vykonávajú činnosť na predmetnom území, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 43 ES a 49 ES,
- súkromné bezpečnostné služby musia mať prevádzkarne vo všetkých provinciách, v ktorých prevádzkujú svoju činnosť, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ES,
- pracovníci uvedených súkromných bezpečnostných služieb musia mať individuálne povolenie na výkon bezpečnostnej činnosti, bez toho, aby boli zohľadnené kontroly a previerky už vykonané v členskom štáte pôvodu, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ES,
- súkromné bezpečnostné služby musia zamestnávať minimálny a/alebo maximálny počet pracovníkov, aby získali povolenie, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 43 ES a 49 ES,
- predmetné súkromné bezpečnostné služby musia zložiť peňažnú zábezpeku v miestnej pokladnici zábezpek a záruk, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 43 ES a 49 ES, a
- ceny služieb súkromných bezpečnostných služieb sú stanovené v povolení, ktoré vydáva Prefetto v rámci stanovenej pohyblivej hranice, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ES.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas/ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

(Vec C-62/06) ⁽¹⁾

(Nariadenie (EHS) č. 1697/79 — Článok 3 — Dodatočné vyberanie dovozného cla — Trestne stíhateľný skutok — Orgán príslušný kvalifikovať skutok)

(2008/C 51/19)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas

Žalovaná: ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

Za účasti: Ministério Público

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Supremo Tribunal Administrativo – Výklad článku 3 nariadenia Rady (EHS) č. 1697/79 z 24. júla 1979 o dodatočnom vyberaní dovozných alebo vývozných ciel, ktorých zaplatenie nebolo od deklaranta požadované, za tovary deklarované v colnom režime, na ktorý sa vzťahuje povinnosť zaplatiť takéto clo [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 197, s. 1) – „Trestne stíhateľný skutok“ – Pojem a kvalifikácia

Výrok rozsudku

Kvalifikácia „trestne stíhateľného skutku“ [neoficiálny preklad] v zmysle článku 3 prvého odseku nariadenia Rady (EHS) č. 1697/79 z 24. júla 1979 o dodatočnom vyberaní dovozných alebo vývozných ciel, ktorých zaplatenie nebolo od deklaranta požadované, za tovary deklarované v colnom režime, na ktorý sa vzťahuje povinnosť zaplatiť takéto clo, patrí do právomoci colných orgánov, ktoré sú príslušné určiť presnú sumu predmetného dovozného alebo vývozného cla.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 – Roderich Weißenfels/Európsky parlament(Vec C-135/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Odmena — Príspevok na nezaopatrené dieťa — Odpočítanie príspevkov podobného charakteru vyplácaných z iných zdrojov — Neobmedzená právomoc — Spory finančného charakteru)

(2008/C 51/20)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Roderich Weißenfels (v zastúpení: G. Maximini, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament (v zastúpení: L. G. Knudsen, M. Ecker a U. Rösslein, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 25. januára 2006 vo veci T-33/04, Roderich Weißenfels/Európsky parlament, ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh žalobcu zrušiť rozhodnutie Parlamentu z 26. júna 2003, podľa ktorého sa žalobcovi od zdvojnásobeného príspevku na nezaopatrené dieťa podľa článku 67 ods. 3 služobného poriadku odpočíta výška príspevku podobného charakteru z iných zdrojov – Podmienky použitia zásady zákazu súbehu uvedená v článku 67 ods. 2 služobného poriadku – Pojem „príspevok podobného charakteru“

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 25. januára 2006, Roderich Weißenfels/Parlament (T-33/04), sa zrušuje.
2. Rozhodnutia Európskeho parlamentu z 26. júna 2003 a 28. apríla 2004 sa zrušujú.
3. Európsky parlament doplatí pánovi Weißenfelsovi nevyplatené príspevky na nezaopatrené dieťa, ktoré mu mali byť poskytnuté od 1. júla 2003, spolu so zákonnými úrokmi.
4. Európsky parlament znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli pánovi Weißenfelsovi v konaní pred Súdom prvého stupňa Európskych spoločenstiev a pred Súdnym dvorom Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 108, 6.5.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský soud v Ostravě – Česká republika) – Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc(Vec C-161/06) ⁽¹⁾

(Akt o podmienkach pristúpenia k Európskej únii — Článok 58 — Právna úprava Spoločenstva — Neexistencia prekladu v jazyku členského štátu — Použitelnosť)

(2008/C 51/21)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Krajský soud v Ostravě

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Skoma-Lux sro

Žalovaný: Celní ředitelství Olomouc

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Krajský soud v Ostravě (Česká republika) – Výklad článku 58 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, 2003, s. 33) – Uloženie pokuty českému dovozcovi z dôvodu colného vyhlásenia obsahujúceho nesprávne údaje podľa nariadenia (EHS) č. 2454/93, ktoré nebolo vopred uverejnené v českom jazyku v Úradnom vestníku Európskej únie

Výrok rozsudku

1. Článok 58 Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, bráni tomu, aby povinnosti obsiahnuté v právnej úprave Spoločenstva, ktorá nebola uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie v jazyku nového členského štátu, hoci tento jazyk je úradným jazykom Európskej únie, mohli byť ukladané jednotlivcom v tomto štáte, aj keby sa tieto osoby mohli oboznámiť s touto právnou úpravou inými spôsobmi.

2. Rozhodnutím, že nariadenie Spoločenstva neuverejnené v jazyku členského štátu nie je použiteľné voči jednotlivcom v tomto štáte, Súdny dvor uskutočnil výklad práva Spoločenstva v zmysle článku 234 ES.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. decembra 2007 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie

(Vec C-184/06) (¹)

(Rybolov — Nariadenie (ES) č. 51/2006 — Rozdeľovanie kvót na rybolov medzi členské štáty — Akt o pristúpení Španielskeho kráľovstva — Skončenie prechodného obdobia — Požiadavka relatívnej stability — Zásada nediskriminácie — Nové príležitosti na rybolov)

(2008/C 51/22)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: A. De Gregorio Merino a A. Westerhof Löfflerova, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. van Rijn a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité zásoby rýb a skupiny zásob rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov (Ú. v. EÚ L 16, s. 1) – Diskriminácia – Uplatnenie článku 20 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, s. 59; Mim. vyd. 04/005, s. 460)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-186/06) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Zavlažované územie kanálu Segarra-Garrigues (Lérida))

(2008/C 51/23)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a A. Alcover San Pedro, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 2 a 3 a článku 4 ods. 1 a 4 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, 1979, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) – Projekt zavlažovania zavlažovateľného územia kanálu Segarra-Garrigues (Lérida)

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že povolilo projekt zavlažovania zavlažovateľného územia kanálu Segarra-Garrigues v provincii Lérida (Katalánsko), nesplnilo svoju povinnosť, ktorá mu vyplýva z článku 4 ods. 4 prvej vety smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, prijať vhodné opatrenia na zabránenie zakázaným škodlivým vplyvom na územiach ovplyvnených týmto projektom, ktoré mali byť klasifikované ako osobitne chránené územia.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 – Cementbouw Handel & Industrie BV/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-202/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Nariadenie (EHS) č. 4064/89 — Právomoc Komisie — Oznámenie koncentrácie s rozsahom pre celé Spoločenstvo — Závazky navrhnuté účastníkmi — Účinok na právomoc Komisie — Povolenie viazané na dodržanie určitých záväzkov — Zásada proporcionality)

(2008/C 51/24)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Cementbouw Handel & Industrie BV (v zastúpení: W. Knibbeler, O. W. Brouwer a P. J. Kreijger, advocaten)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá rozšírená komora) z 23. februára 2006 vo veci T-282/02, Cementbouw Handel & Industrie BV/Komisia (T-282/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K (2002) 2315 v konečnom znení z 26. júna 2002 týkajúceho sa spôsobu uplatnenia nariadenia Rady (EHS) č. 4064/89 – Haniel/Cementbouw/JV [CVK]) [neoficiálny preklad] tým, že vyhlásil, že koncentrácia, ktorej cieľom je získanie spoločnej kontroly družstva CVK spoločnosťami Franz Haniel & Cie GmbH a Cementbouw Handel & Industrie BV, je v súlade so spoločným trhom a fungovaním dohody o EHP za podmienky, že sa budú dodržiavať určité záväzky na účely nápravy situácie dominantného postavenia vzniknutého na holandskom trhu so stavebnými materiálmi pre nosné múry – Nesprávny výklad článkov 1, 2 a článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 4064/89 z 21. decembra 1989 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. ES L 395, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 31) a článku 8 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1310/97 z 30. júna 1997, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 4064/89 (Ú. v. ES L 180, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 164) – Porušenie zásady proporcionality

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Cementbouw Handel & Industrie BV je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Španielsko) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia/Administración General del Estado

(Vec C-220/06) ⁽¹⁾

(Verejné zmluvy — Liberalizácia poštových služieb — Smernice 92/50/EHS a 97/67/ES — Články 43 ES, 49 ES a 86 ES — Vnútroštátna právna úprava, ktorá orgánom verejnej správy umožňuje uzatvárať mimo rámca pravidiel verejného obstarávania dohody týkajúce sa tak vyhradených, ako aj nevyhradených poštových služieb s verejnoprávnou spoločnosťou, ktorá je v danom členskom štáte poskytovateľom univerzálnej poštovej služby)

(2008/C 51/25)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

Žalovaný: Administración General del Estado

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb (Ú. v. ES L 15, s. 14; Mim. vyd. 06/003, s. 71), zmenenej a doplnenej smernicou 2002/39/ES (Ú. v. ES L 176, s. 21; Mim. vyd. 06/004, s. 316) – Dohoda uzavretá medzi orgánom verejnej správy a verejnoprávnou akciovou spoločnosťou mimo rámca pravidiel verejného obstarávania, ktorej predmetom je najmä poskytovanie poštových služieb, vrátane tých, ktoré nie sú vyhradené poskytovateľovi univerzálnej poštovej služby

Výrok rozsudku

1. Právo Spoločenstva treba vykladať v tom zmysle, že nie je prekážkou takej právnej úpravy členského štátu, ktorá orgánom verejnej správy umožňuje mimo rámca pravidiel verejného obstarávania zveriť poskytovanie poštových služieb vyhradených v súlade so smernicou

Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb jednej verejnoprávnej akciovej spoločnosti, ktorej základné imanie je úplne vo vlastníctve štátu a ktorá je v danom štáte poskytovateľom univerzálnej poštovej služby.

2. Smernicu Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 2001/78/ES z 13. septembra 2001, treba vykladať v tom zmysle, že je prekážkou takej právnej úpravy členského štátu, ktorá orgánom verejnej správy umožňuje mimo rámca pravidiel verejného obstarávania zveriť poskytovanie služieb, ktoré nie sú v zmysle smernice 97/67 vyhradené, verejnoprávnej akciovej spoločnosti, ktorej základné imanie je úplne vo vlastníctve štátu a ktorá je v danom štáte poskytovateľom univerzálnej poštovej služby, pokiaľ dohody, na ktoré sa táto právna úprava vzťahuje,

— dosahujú príslušnú prahovú hodnotu, ako je stanovená v článku 7 ods. 1 smernice 92/50, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/78, a

— sú zmluvami v zmysle článku 1 písm. a) smernice 92/50, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/78, uzavretými písomne a majúci odplatný charakter,

čo sú skutočnosti, ktoré musí preveriť vnútroštátny súd.

3. Články 43 ES, 49 ES a 86 ES, ako aj zásady rovnosti zaobchádzania, zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti a transparentnosti sa musia vykladať v tom zmysle, že sú prekážkou takej právnej úpravy členského štátu, ktorá orgánom verejnej správy umožňuje mimo rámca pravidiel verejného obstarávania zveriť poskytovanie služieb, ktoré nie sú v zmysle smernice 97/67 vyhradené, verejnoprávnej akciovej spoločnosti, ktorej základné imanie je úplne vo vlastníctve štátu a ktorá je v danom štáte poskytovateľom univerzálnej poštovej služby, pokiaľ dohody, na ktoré sa táto právna úprava vzťahuje,

— nedosahujú príslušnú prahovú hodnotu, ako je stanovená v článku 7 ods. 1 smernice 92/50, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/78, a

— nie sú v skutočnosti jednostranným správnym aktom stanovujúcim povinnosti len na strane poskytovateľa univerzálnej poštovej služby, t. j. aktom, ktorý by bol značne vzdialený bežným podmienkam obchodnej ponuky tejto spoločnosti,

čo sú skutočnosti, ktoré musí preveriť vnútroštátny súd.

(¹) Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Belgicko) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL/Belgicko

(Vec C-250/06) (¹)

(Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje povinnosť prevádzkovateľom káblových distribučných sietí šíriť programy vysielané niektorými vysielateľmi na základe licencie („must carry“) — Obmedzenie — Naliehavý dôvod všeobecného záujmu — Uchovávanie plurality v dvojazyčnom regióne)

(2008/C 51/26)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL

Žalovaný: Belgicko

Za účasti: BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Media ad Infinitum SA, TV5-Monde

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État (Belgicko) – Výklad článkov 49 a 86 Zmluvy ES – Pojem „osobitné právo“ – Povinnosť uložená prevádzkovateľom káblovej retransmisie televíznych programov šíriť programy vysielané niektorými vysielateľmi usadenými zväčša na území daného členského štátu

Výrok rozsudku

Článok 49 ES sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni vnútroštátnej právnej úprave členského štátu, ako je tá vo veci samej, ktorá ukladá prevádzkovateľom káblových distribučných sietí pôsobiacich na dotknutom území daného členského štátu, šíriť na základe povinnosti tzv. „must carry“ televízne programy vysielané vysielateľmi na základe licencie, ktorí patria pod jeho verejnú moc a boli týmto štátom určení, ak daná právna úprava:

— sleduje cieľ všeobecného záujmu, akým je z dôvodu kultúrnej politiky tohto štátu uchovávanie pluralizmu ponuky televíznych programov na danom území, a

— nie je neprimeraná vzhľadom k tomuto cieľu, z čoho vyplýva, že spôsoby jej uplatnenia majú podliehať transparentnému konaniu založenému na objektívnych, nediskriminačných a dopredu známych kritériách.

Vnútroštátnemu súdnemu orgánu prináleží rozhodnúť, či sú tieto podmienky splnené.

(¹) Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 11. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato – Taliansko) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA, a Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, a Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

(Vec C-280/06) (¹)

(Hospodárska súťaž — Uloženie sankcií v prípade nástupníctva podnikov — Zásada osobnej zodpovednosti — Subjekty podliehajúce tomu istému verejnému orgánu — Vnútroštátne právo určujúce za zdroj pre výklad právo Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže — Prejudiciálne otázky — Právomoc Súdneho dvora)

(2008/C 51/27)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Žalovaní: Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Žalobcovia: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA

Žalovaní: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

Žalobcovia: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. a Philip Morris International Management SA

Žalovaní: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Consiglio di Stato – Výklad článku 81 ES – Kartelová dohoda o predajnej cene cigariet, ktorá je v rozpore s vnútroštátnou protikartelovou právnou úpravou – Pripísanie zodpovednosti právnickej osobe za protiprávne konanie podniku, ku ktorému došlo pred prechodom jeho správy na túto osobu

Výrok rozsudku

Článok 81 ES a nasl. sa majú vykladať tak, že v prípade subjektov, ktoré podliehajú tomu istému verejnému orgánu, ak sa konania predstavujúce rovnaké porušenie predpisov hospodárskej súťaže dopúšťal jeden subjekt a následne v ňom pokračoval až do jeho ukončenia druhý subjekt, ktorý bol nástupcom prvého subjektu, ktorý neprestal existovať, tento druhý subjekt môže byť sankcionovaný za porušovanie v celom jeho rozsahu, ak je preukázané, že oba subjekty boli pod správou predmetného orgánu.

(¹) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt/Finanzamt Offenburg

(Vec C-281/06) (¹)

(Slobodné poskytovanie služieb — Pedagogická činnosť vykonávaná vo veľťajšom pracovnom pomere — Pojem „odmena“ — Náhrada oprávnených výdavkov — Právna úprava v oblasti daňových oslobodení — Podmienky — Odmena poskytnutá vnútroštátnou univerzitou)

(2008/C 51/28)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt

Žalovaný: Finanzamt Offenburg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad článkov 49 ES a 149 ES – Vyučovací činnosť vykonávaná vo vedľajšom pracovnom pomere pre verejnoprávnu právnickú osobu (univerzitu) za odmenu, ktorú možno považovať za náhradu nákladov – Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca oslobodenie takýchto odmien od dane na tie odmeny, ktoré vyplátili verejnoprávne právnické osoby v členskom štáte

Výrok rozsudku

1. Na pedagogickú činnosť vykonávanú daňovníkom členského štátu v prospech verejnoprávnej právnickej osoby, v tomto prípade univerzity, umiestnenej v inom členskom štáte, sa vzťahuje pôsobnosť článku 49 ES aj vtedy, keď je táto činnosť vykonávaná vo vedľajšom pracovnom pomere a je takmer bezodplatná.
2. Obmedzenie slobodného poskytovania služieb, ktoré spočíva v tom, že vnútroštátna právna úprava vyhradzuje uplatnenie oslobodenia od dane z príjmov iba na odmeny za pedagogickú činnosť vo vedľajšom pracovnom pomere vyplatené univerzitami, verejnoprávnymi právnickými osobami, usadenými na vnútroštátnom území a znemožňuje jeho uplatnenie, ak odmeny poskytne univerzita usadená v inom členskom štáte, nie je odôvodnené dôvodmi naliehavého všeobecného záujmu.
3. Skutočnosť, že členské štáty majú právomoc sami rozhodnúť o organizácii svojho vzdelávacieho systému, nemôže spôsobiť zlučiteľnosť vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá vyhradzuje poskytnutie daňového oslobodenia daňovníkom vykonávajúcim činnosť v prospech alebo z poverenia vnútroštátnych verejných univerzít, s právom Spoločenstva.

(¹) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation – Francúzsko) – Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)/Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

(Vec C-314/06) (¹)

(Smernica 92/12/EHS — Spotrebné dane — Minerálne oleje — Straty — Oslobodenie od dane — Vyššia moc)

(2008/C 51/29)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)

Žalovaní: Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour de cassation – Výklad článku 14 ods. 1 smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam (Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179) – Oslobodenie od dane stanovené v režime pozastavenia dane pre straty, ktoré sú dôsledkom nepredvídateľných udalostí alebo prípadu vyššej moci alebo ktoré boli spôsobené povahou výrobkov v rámci procesu výroby, spracovania, skladovania a prepravy – Uplatnenie tohto oslobodenia na stratu ropných výrobkov v dôsledku presakovania a následného prasknutia ropovodu, ktorý prevádzkuje prevádzkovateľ daňového skladu

Výrok rozsudku

1. Pojem „vyššia moc“ v zmysle článku 14 ods. 1 prvej vety smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 94/74/ES z 22. decembra 1994, sa vzťahuje na neobvyklé a nepredvídateľné okolnosti, ktoré sú nezávislé od vôle prevádzkovateľa daňového skladu a ktorých dôsledkom sa nedalo zabrániť ani napriek všetkej ním vynaloženej starostlivosti. Podmienka, podľa ktorej musia byť tieto okolnosti nezávislé od vôle prevádzkovateľa daňového skladu, sa neobmedzuje na okolnosti, ktoré sú nezávislé od jeho vôle po vecnej alebo fyzickej stránke, ale sa vzťahuje aj na okolnosti, ktoré objektívne nastali nezávisle od vôle prevádzkovateľa daňového skladu alebo na okolnosti nachádzajúce sa mimo oblasti jeho zodpovednosti.
2. Straty týkajúce sa časti ropných výrobkov, ktoré unikli z ropovodu z dôvodu ich kvapalnej povahy a vlastností pôdy, do ktorej sa rozptýlili, pričom tieto vlastnosti boli prekážkou ich opätovného získania, nemožno považovať za „straty spôsobené povahou výrobku“ v zmysle článku 14 ods. 1 druhej vety smernice 92/12, zmenenej a doplnenej smernicou 94/74.

(¹) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf – Nemecko) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Vec C-337/06) ⁽¹⁾

(Smernice 92/50/EHS a 2004/18 ES — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejnoprávni prevádzkovatelia vysielania — Verejný obstarávateľ — Organizácie, ktoré sa správajú verejným právom — Podmienka, ktorou sa vyžaduje, aby činnosť organizácie bola, financovaná najmä štátom)

(2008/C 51/30)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Žalovaný: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Za účasti: Heinz W. Warnecke

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberlandesgericht Düsseldorf – Výklad článku 1 ods. 9 druhého pododseku písm. c) a článku 16 písm. b) smernice 2004/18/ES Európskeho parlamentu a Rady z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004; Mim. vyd. 06/007, s. 132) – Pridelenie upratovacích služieb asociáciou vysielateľov, ktorí sú nepriamo financovaní štátom, bez formálneho zadávacieho konania na celoeurópskej úrovni – Pojem „verejný obstarávateľ“

Výrok rozsudku

1. Článok 1 písm. b) druhý pododsek tretia zarážka prvý predpoklad smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb sa má vykladať v tom zmysle, že ide o financovanie najmä štátom, keď činnosti verejnoprávných prevádzkovateľov vysielania, akými sú prevádzkovatelia v spore vo veci samej, sú financované najmä z poplatkov, ktoré musia platiť majitelia prijímačov a ktoré boli zavedené, stanovené a vybrané podľa pravidiel, akými sú pravidlá v spore vo veci samej.
2. Článok 1 písm. b) druhý pododsek tretia zarážka prvý predpoklad smernice Rady 92/50 sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade, ak je činnosť verejnoprávných prevádzkovateľov vysielania, akými sú prevádzkovatelia v spore vo veci samej, financovaná spôsobom uvedeným v prvej prejudiciálnej otázke, podmienka týkajúca sa „financovania štátom“ si nevyžaduje priamy zásah štátu ani iných orgánov verejnej moci pri zadávaní verejnej zákazky, o akú ide v spore vo veci samej, týmito organizáciami.
3. Článok 1 písm. a) bod iv) smernice 92/50 sa má vykladať v tom zmysle, že na základe tohto ustanovenia sú z pôsobnosti tejto smernice vylúčené len v ňom uvedené verejné zákazky na služby.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Taliansko) – Frigerio Luigi & C. Snc/Comune di Triuggio

(Vec C-357/06) ⁽¹⁾

(Smernica 92/50/EHS — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca uzavretie zmluvy o poskytovaní miestnych verejných služieb s hospodárskym významom len s kapitálovými spoločnosťami — Zlučiteľnosť)

(2008/C 51/31)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Frigerio Luigi & C. Snc

Žalovaný: Comune di Triuggio

Za účasti: Azienda Servizi Multisetoriali Lombarda – A.S.M.L. SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Výklad článkov 39 ES, 43 ES, 48 ES a 81 ES, článku 26 ods. 2 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb (Ú. v. ES L 209, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 322), článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132), článku 9 ods. 1 smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23), ako aj článku 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch (Ú. v. EÚ L 114, s. 9) – Postupy verejného obstarávania služieb – Služby starostlivosti o čistotu prostredia – Vnútroštátna právna úprava oprávňujúca len kapitálové spoločnosti vykonávať služby nakladania s odpadmi a ich odstraňovania

Výrok rozsudku

Článku 26 ods. 1 a 2 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, zmenenej a doplnenej smernicou Komisie 2001/78/ES z 13. septembra 2001, odporujú také vnútroštátne ustanovenia, aké sú vo veci samej, ktoré bránia záujemcom alebo uchádzačom, ktorí sú podľa predpisov platných v danom členskom štáte oprávnení poskytovať príslušné služby, vrátane tých, ktorí zriadili skupinu poskytovateľov služieb, z predloženia ponúk v postupoch verejného obstarávania služieb, ktorého hodnota prekračuje prahovú hodnotu na uplatnenie smernice 92/50, len z toho dôvodu, že zájemcovia alebo uchádzači nemajú právnu formu zodpovedajúcu určitej kategórii právnických osôb, t. j. kapitálových spoločností. Vnútroštátnemu súdu prináleží vykladať a uplatňovať ustanovenie vnútroštátneho práva v rozsahu, v akom mu jeho vnútroštátne právo priznáva mieru voľnej úvahy, v súlade s požiadavkami práva Spoločenstva a ak nie je takýto konformný výklad možný, neuplatniť žiadne ustanovenie vnútroštátneho práva, ktoré je v rozpore s týmito požiadavkami.

(¹) Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif de Lyon – Francúzsko) – Cedilac SA/Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Vec C-368/06) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Právo na odpočet — Zásady okamžitého odpočtu a daňovej neutrality — Presun nadmerného odpočtu DPH do nasledujúceho obdobia alebo vrátenie — Pravidlo jednomesačného posunu — Prechodné ustanovenia — Zachovanie oslobodenia od dane)

(2008/C 51/32)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal administratif de Lyon

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Cedilac SA

Žalovaný: Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal administratif de Lyon – Výklad článkov 17 a 18 ods. 4 šiestej smernice 77/388/EHS Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Spôsoby uplatnenia odpočtu DPH zatažujúcej zdaniteľné plnenie v prípade, keď povolená výška odpočtu presahuje sumu splatnej dane za príslušné zdaňovanie obdobie – Prenos nadmerného odpočtu na nasledujúce obdobie alebo vrátenie dane

Výrok rozsudku

Články 17 a 18 ods. 4 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa musia vykladať v tom zmysle, že neodporujú takým vnútroštátnym opatreniam, ako sú prechodné opatrenia stanovené zákonom č. 93-859 z 22. júna 1993 o zmene rozpočtu na rok 1993 sprevádzajúce zrušenie odchýlného vnútroštátneho ustanovenia, ktoré článok 28 ods. 3 písm. d) tejto smernice povoľuje, pokiaľ vnútroštátny súd overí, že tieto opatrenia v rámci svojho uplatnenia v konkrétnej veci obmedzujú účinky uvedeného odchýlného vnútroštátneho ustanovenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal VAT and Duties Tribunal, London – Spojené kráľovstvo) – Asda Stores Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Vec C-372/06) ⁽¹⁾

(Colný kódex Spoločenstva — Opatrenia na vykonanie — Nariadenie (EHS) č. 2454/93 — Príloha 11 — Nepreferenčný pôvod tovarov — Televízne prijímače — Pojem „podstatné spracovanie alebo prepracovanie“ — Kritérium pridanej hodnoty — Platnosť a výklad — Dohoda o pridružení medzi EHS a Tureckom — Rozhodnutie asociačnej rady č. 1/95 — Priamy účinok — Výklad)

(2008/C 51/33)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

VAT and Duties Tribunal, London

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Asda Stores Ltd

Žalovaný: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – VAT and Duties Tribunal, London – Platnosť prílohy 11 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/12, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3) – Kritériá určenia nepreferenčného pôvodu tovaru – Televízne prijímače vyrobené v Turecku s katódovými trubicami pochádzajúcimi z Číny alebo z Kórey

Výrok rozsudku

1. Preskúmanie prvej položenej otázky neodhalilo žiadnu skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť ustanovení nachádzajúcich sa v stĺpci 3 v položke 8528 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe 11 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva.
2. Ustanovenia nachádzajúce sa v stĺpci 3 v položke 8528 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe 11 nariadenia č. 2454/93 musia byť vykladané v tom zmysle, že na výpočet hodnoty, ktorú farebné televízne prijímače nadobudli pri ich výrobe za podmienok ako vo veci samej, nie je opodstatnené určiť osobitne nepreferenčný pôvod osobitného dielca, ako je základová doska.
3. Ustanovenia článku 44 rozhodnutia č. 1/95 Asociačnej rady EHS – Turecko z 22. decembra 1995 o vykonaní konečnej fázy colnej únie [neoficiálny preklad] v spojení s ustanoveniami článku 47 ods. 1 až 3 dodatkového protokolu podpísaného 23. novembra

1970 v Bruseli a uzavretého, schváleného a potvrdeného v mene Spoločenstva nariadením Rady (EHS) č. 2760/72 z 19. decembra 1972, pripojeného k Dohode o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom, ktorá bola podpísaná 12. septembra 1963 v Ankare Tureckou republikou, ako aj členskými štátmi Európskeho hospodárskeho spoločenstva a Spoločenstvom, uzavretej, schválenej a potvrdennej v mene Spoločenstva rozhodnutím Rady 64/732/EHS z 23. decembra 1963 a ustanovenia článkov 45 a 46 uvedeného rozhodnutia č. 1/95 nemajú priamy účinok pred vnútroštátnymi súdmi a neumožňujú tak jednotlivým subjektom platne sa odvolávať na ich porušenie na účely odoprenia platby antidumpingových ciel, ktoré sú za normálnych okolností vymáhateľné. Ustanovenia článku 47 rozhodnutia č. 1/95 majú priamy účinok a dotknuté osoby, na ktoré sa uplatňujú, majú právo odvolávať sa na ne pred súdmi členských štátov.

4. Ustanovenia článku 47 rozhodnutia č. 1/95 musia byť vykladané v tom zmysle, že nevyžadujú, aby sa informácie, ktoré zmluvné strany, ktoré prijali antidumpingové opatrenia, musia poskytnúť spoločnému výboru colnej únie podľa článku 46 rozhodnutia č. 1/95 alebo asociačnej rade podľa článku 47 ods. 2 dodatkového protokolu, oznámili hospodárskym subjektom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf – Nemecko) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH/Hauptzollamt Bielefeld

(Vec C-374/06) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Daňové ustanovenia — Harmonizácia právnych predpisov — Smernica 92/12/EHS — Výrobky podliehajúce spotrebnej dani — Kontrolné známky — Protiprávne vyradenie z režimu podmieneného oslobodenia od dane — Krádež — Uvedenie do daňového voľného behu v členskom štáte, kde došlo ku krádeži — Nevrátenie sumy za kontrolné známky iného členského štátu, nalepené na ukradnutých výrobkoch)

(2008/C 51/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Žalovaný: Hauptzollamt Bielefeld

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Düsseldorf – Výklad smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam (Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179) – Odmietnutie zo strany členského štátu vrátenia sumy zaplatenej za nadobudnutie kontrolných známok nalepených na tabakové výrobky, ktoré boli protiprávne vyradené z režimu podmieneného oslobodenia od dane v inom členskom štáte, čím vznikla povinnosť zaplatiť spotrebnú daň v tomto inom členskom štáte – Krádež cigariet

Výrok rozsudku

So smernicou Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam, zmenenou a doplnenou nariadením Rady (ES) č. 807/2003 zo 14. apríla 2003 o prispôbení rozhodnutiu 1999/468/ES ustanovení týkajúcich sa výborov, ktoré pomáhajú Komisii pri uplatňovaní jej vykonávacích právomocí stanovených v právnych aktoch Rady prijatých v súlade s konzultačným postupom (jednohlasnosť), nie je v rozpore práva úprava členského štátu, ktorá neumožňuje vrátenie sumy zaplatenej za nadobudnutie kontrolných známok vydaných týmto členským štátom, keď tieto kontrolné známky boli nalepené na výrobky podliehajúce spotrebnej dani predtým, ako došlo k ich uvedeniu do voľného daňového obehu v uvedenom členskom štáte, pričom tieto výrobky boli ukradnuté v inom členskom štáte, čím vznikla povinnosť zaplatiť spotrebnú daň v tomto inom členskom štáte a nebol predložený dôkaz, že ukradnuté výrobky neboli predané v členskom štáte, ktorý vydal uvedené kontrolné známky.

(¹) Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Landesanstalt für Landwirtschaft/Franz Götz

(Vec C-408/06) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Hospodárska činnosť — Zdaniteľné osoby — Organizácie, ktoré sa spravujú verejným právom — Predajné miesto pre kvóty na mlieko — Transakcie poľnohospodárskych intervenčných agentúr a predajní — Závažné narušenie hospodárskej súťaže — Geografický trh)

(2008/C 51/35)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Landesanstalt für Landwirtschaft

Žalovaný: Franz Götz

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad článku 4 ods. 5 druhého a tretieho pododseku a bodov 7 a 12 prílohy D šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Vystavenie faktúry za pridelenie referenčných množstiev mlieka bez osobitného vyčíslenia DPH – Posúdenie postavenia organizácie, ktorá je zriadená spoločnou krajinou a poverená prevodom referenčných množstiev mlieka na výrobcov mlieka za predchádzajúcu odplatu, ako zdaniteľnej osoby

Výrok rozsudku

1. Predajné miesto pre kvóty na mlieko nie je poľnohospodárskou intervenčnou agentúrou v zmysle článku 4 ods. 5 tretieho pododseku šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2001/4/ES z 19. januára 2001, v spojení s bodom 7 jej prílohy D ani predajňou v zmysle uvedeného článku 4 ods. 5 tretieho pododseku v spojení s bodom 12 prílohy D uvedenej smernice.
2. Skutočnosť, že sa s predajným miestom pre kvóty na mlieko zaobchádza ako s nezdaniteľnou osobou v súvislosti s činnosťami alebo plneniami, pri ktorých vystupuje ako orgán verejnej moci v zmysle článku 4 ods. 5 šiestej smernice 77/388, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/4, nemôže predstavovať závažné narušenie hospodárskej súťaže z dôvodu, že nie je konfrontované v takej situácii, akou je predmetná situácia vo veci samej, so súkromnými hospodárskymi subjektmi poskytujúcimi služby, ktoré konkurujú poskytovaniu verejných služieb. Vzhľadom na to, že sa tento dôvod vzťahuje na každé predajné miesto pre kvóty na mlieko pôsobiace v danej oblasti prevodu vymedzenej dotknutým členským štátom, treba uviesť, že uvedená oblasť predstavuje relevantný geografický trh na účely určenia, či dochádza k závažnému narušeniu hospodárskej súťaže.

(¹) Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt/Finanzamt Hamburg – Am Tierpark

(Vec C-436/06) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb kapitálu — Dane — Dane z príjmu — Vnútroštátna práva úprava zdaňovania ziskov dosiahnutých pri prevode podielov (akcií) v kapitálových spoločnostiach)

(2008/C 51/36)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt

Žalovaný: Finanzamt Hamburg – Am Tierpark

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Hamburg – Výklad článku 56 ES – Zdaňovanie ziskov dosiahnutých pri prevode podielov v kapitálových spoločnostiach – Vnútroštátna právna úprava podmieňujúca zdanenie podielom vo výške najmenej 10 %, ak dotknutá spoločnosť podlieha v členskom štáte neobmedzenej daňovej povinnosti v prípade dane z príjmov právnických osôb, ale na druhej strane podielom vo výške najmenej 1 %, ak je dotknutá spoločnosť usadená v inom členskom štáte

Výrok rozsudku

Článok 56 ES sa má vykladať v tom zmysle, že bráni takej právnej úprave členského štátu, o akú ide vo veci samej, podľa ktorej zisk dosiahnutý z prevodu obchodných podielov v kapitálovej spoločnosti usadenej v inom členskom štáte podlieha v roku 2001 zdaneniu už vtedy, ak mal prevádzateľ počas predchádzajúcich piatich rokov na imaní tejto spoločnosti priamo alebo nepriamo podiel vo výške najmenej 1 %, zatiaľ čo zisk z prevodu, za rovnakých podmienok, obchodných podielov v kapitálovej spoločnosti usadenej v prvom uvedenom členskom štáte, ktorá podlieha neobmedzenej daňovej povinnosti v prípade dane z príjmov právnických osôb, podliehal v roku 2001 zdaneniu až v prípade významného podielu vo výške najmenej 10 %.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof – Nemecko) – FBTO Schadeverzekeringen NV/Jack Odenbreit

(Vec C-463/06) ⁽¹⁾

(Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Právomoc vo veciach poistenia — Poistenie zodpovednosti — Priama žaloba poškodenej osoby proti poisťiteľovi — Norma právomoci podľa bydliska žalobcu)

(2008/C 51/37)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: FBTO Schadeverzekeringen NV

Žalovaný: Jack Odenbreit

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesgerichtshof – Výklad článku 9 ods. 1 písm. b) a článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42) – Súdna žaloba proti poskytovateľovi poistenia zodpovednosti za škodu v členskom štáte, na ktorého území má poškodený bydlisko – Pojem oprávneného z poistenia

Výrok rozsudku

Odkaz v článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach na článok 9 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia sa má vykladať v tom zmysle, že poškodený môže podať žalobu proti poisťiteľovi na súde podľa miesta svojho bydliska v členskom štáte, pokiaľ takáto priama žaloba je prípustná a poisťiteľ má bydlisko na území členského štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika

(Vec C-481/06) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné obstarávanie — Porušenie článku 6 ods. 3 smernice 93/36/ES — Všeobecné zásady Zmluvy — Zásada rovnosti zaobchádzania a povinnosť transparentnosti — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca uplatnenie rokovacieho konania pre verejné obstarávanie tovarov týkajúce sa určitých lekárskeho materiálov)

(2008/C 51/38)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Patakia a X. Lewis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: S. Chala a D. Tsagkaraki, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 6 ods. 3 smernice Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru (Ú. v. ES L 199, s. 1; Mím. vyd. 06/002, s. 110), ako aj povinnosti zabezpečenia účinnej a transparentnej hospodárskej súťaže – Vnútroštátne ustanovenie rozdeľujúce do kategórií skupinu látok na lekárske použitie a stanovujúce maximálnu cenu pre každú kategóriu – Ustanovenie stanovujúce regulačný rámec, ktorý umožňuje uplatnenie rokovacieho konania na dodanie tovaru pre celé skupiny uvedených výrobkov charakterizovaných ako neporovnateľné

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si tým, že ponechala v platnosti článok 7 ods. 2 zákona 2955/2001 o „vybavení nemocníc a iných zdravotných jednotiek regionálnych zdravotných režimov a režimov starostlivosti a iných ustanoveniach“, a s ním súvisiace vykonávanie spojené ministerské dekréty DY6a/oik.38611 a DY6a/oik.38609 z 12. apríla 2005, nesplnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 6 ods. 3 smernice Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru, zmenenej a doplnenej smernicou Komisiou 2001/78/ES z 13. septembra 2001, ako aj zo všeobecných zásad Zmluvy, najmä rovnosti zaobchádzania a povinnosti transparentnosti.

2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Staatssecretaris van Financiën/Road Air Logistics Customs BV

(Vec C-526/06) ⁽¹⁾

(Colný kódex Spoločenstva a vykonávanie nariadenie — Tranzit Spoločenstva — Priestupok — Dôkaz o riadnom uskutočnení operácie tranzitu alebo o mieste priestupku — Neposkytnutie lehoty troch mesiacov na predloženie tohto dôkazu — Vrátanie cla — Pojem „dlžný na základe právnych predpisov“)

(2008/C 51/39)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Staatssecretaris van Financiën

Žalovaný: Road Air Logistics Customs BV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hoge Raad der Nederlanden – Výklad článku 236 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mím. vyd. 02/004, s. 307) a článku 379 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mím. vyd. 02/006, s. 3) – Vrátanie alebo odpustenie cla – Suma, ktorá nie je dlžná na základe právnych predpisov – Určenie miesta vzniku colného dlhu

Výrok rozsudku

Článok 236 ods. 1 prvý pododsek nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, sa má vykladať v tom zmysle, že skutočnosť, že vnútroštátne colné orgány neurčili v zmysle článku 379 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, miesto, kde vznikol colný dlh, nemá za následok, že suma cla nie je dlžná na základe právnych predpisov.

Členský štát, ktorému patrí colný úrad odoslania, však môže pristúpiť k vyberaniu dovozného cla len v prípade, ak podľa článku 379 ods. 2 nariadenia č. 2454/93 informoval hlavného zodpovedného, že má k dispozícii trojmesačnú lehotu na predloženie dôkazu o mieste, kde skutočne došlo k priestupku alebo nezrovnalosti, a tento dôkaz nebol v uvedenej lehote predložený.

(¹) Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-528/06) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/98/ES — Opakované použitie informácií verejného sektora — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2008/C 51/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Montaguti, splnomocnený zástupca)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: D. Haven, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 345, s. 90; Mím. vyd. 13/032, s. 701)

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že neprijalo v stanovenej lehote všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora, nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-85/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2000/60/ES — Články 5 ods. 1 a 15 ods. 2 — Politika Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva — Správne územie povodia — Súhrnná správa o analýzach — Oznámenie — Absencia)

(2008/C 51/41)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: M. I. Braguglia, splnomocnený zástupca, G. Fiengo, advokát)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 5 ods. 1 a článku 15 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, s. 1; Mím. vyd. 15/005, s. 275) – Nepredloženie súhrnných správ o analýzach, ktoré sú požadované v zmysle článku 5, pokiaľ ide o určité správne územia povodia – Nevykonanie analýz a preskúmaní upravených v článku 5 ods. 1 smernice

Výrok rozsudku

1. Talianska republika si tým, že v prípade správneho územia povodia Serchio a časti správneho územia povodia východných Álp ako aj severnej, centrálnej a južnej časti Apenín nepredložila súhrnnú správu o analýzach požadovaných v zmysle článku 5 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, ako ju upravuje článok 15 ods. 2 tejto smernice a neuskutočnila analýzy a preskúmania upravené v článku 5 ods. 1 tejto smernice, nesplnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 5 ods. 1 a článku 15 ods. 2 tejto smernice.
2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovoľvodstvo(Vec C-244/07) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/50/ES — Interoperabilita systému transeurópskych vysokorychlostných železníc a systému transeurópskych konvenčných železníc — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2008/C 51/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Yerrell a P. Dejmek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovoľvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote všetkých zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/50/ES 29. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/48/ES o interoperabilite systému transeurópskych vysokorychlostných železníc a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES o interoperabilite systému transeurópskych konvenčných železníc (Ú. v. ES L 164, s. 114; Mim. vyd. 13/034, s. 838)

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovoľvodstvo si tým, že neprijalo v stanovenej lehote všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/50/ES 29. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/48/ES o interoperabilite systému transeurópskych vysokorychlostných železníc a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES o interoperabilite systému transeurópskych konvenčných železníc, nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Luxemburské veľkovoľvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo(Vec C-257/07) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/17/ES — Koordinácia postupov obstarávania subjektov pôsobiach v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2008/C 51/43)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Kukovec a K. Nyberg, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: A. Falk, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprebratie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiach v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, s. 1; Mim. vyd. 06/007, s. 19)

Výrok rozsudku

1. Švédske kráľovstvo si tým, že neprebralo v stanovenej lehote všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiach v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Švédske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 18. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika(Vec C-284/07) ⁽¹⁾*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2005/51/ES — Verejné zmluvy — Postupy verejného obstarávania — Neprebratie v stanovenej lehote)*

(2008/C 51/44)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Caeiros, D. Kukovec a P. Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes a F. Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote opatrení potrebných na dosiahnutie súladu s povinnosťami, ktoré ukladá smernica Komisie 2005/51/ES zo 7. septembra 2005, ktorou sa mení a dopĺňa príloha XX k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES a príloha VIII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES o verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ L 257, s. 127)

Výrok rozsudku

1. Portugalská republika s tým, že neprijala v stanovenej lehote všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2005/51/ES zo 7. septembra 2005, ktorou sa mení a dopĺňa príloha XX k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES a príloha VIII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES o verejnom obstarávaní, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 13. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo(Vec C-294/07) ⁽¹⁾*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/38/ES — Právo občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov — Neprebratie v stanovenej lehote)*

(2008/C 51/45)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Maidani, splnomocnený zástupca)

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote všetkých zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46, korigendá, Ú. v. EÚ L 229, 2004, s. 35 a Ú. v. EÚ L 197, 2005, s. 34)

Výrok rozsudku

1. Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že neprijalo v stanovenej lehote všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Luxemburské veľkovojsvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Uznesenie Súdneho dvora zo 4. októbra 2007 – Fred Olsen, SA/Komisia Európskych spoločenstiev, Španielske kráľovstvo

(Vec C-320/05 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Národná doprava — Národná kaboťáž — Existujúca pomoc — Nová pomoc — Pomoc, ktorú možno vyhlásiť za zlučiteľnú s vnútorným trhom — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné)

(2008/C 51/46)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Fred Olsen, SA (v zastúpení: R. Marín Correa, abogado)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. L. Buendía Sierra a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia), Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (druhá rozšírená komora) z 15. júna 2005, Olsen/Komisia (T-17/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia Komisie z 25. júla 2001 týkajúceho sa štátnej pomoci NN48/001 – Španielsko – Pomoc námornej spoločnosti Transmediterránea (Ú. v. ES C 96, 2002, s. 4)

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Fred Olsen, SA je povinný nahradiť trovy konania.
3. Španielske kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 271, 29.10.2005.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 24. septembra 2007 – Miguel Torres, SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Bodegas Muga, SA

(Vec C-405/06 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky „Torre Muga“ — Námietské konanie — Skoršia národná a medzinárodná ochranná známka „TORRES“ — Pravdepodobnosť zámeny — Zamietnutie námietky)

(2008/C 51/47)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Miguel Torres, SA (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, abogado)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: I. de Medrano Caballero, splnomocnený zástupca), Bodegas Muga, SA (v zastúpení: F. Porcuna de la Rosa, abogado)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozhodnutiu Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 11. júla 2006, Torres/ÚHVT a Bodegas Muga (T-247/03), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. apríla 2003 (vec R-998/2001-1), ktoré sa týka námietkového konania medzi Miguel Torres SA a Bodegas Muga SA

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Miguel Torres, SA je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 6. novembra 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH/Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

(Vec C-415/06) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Odpoveď, ktorú možno jednoznačne vyvodiť z judikatúry — Voľný pohyb kapitálu — Dane z príjmov — Spoločnosť vlastniaca stále prevádzkárne v treťom štáte — Zohľadnenie strát vytvorených týmito prevádzkárňami)

(2008/C 51/48)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania

Žalobkyňa: Stahlwerk Ergste Westig GmbH

Žalovaný: Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad článku 56, článku 57 ods. 1 a článku 58 ES – Odpočet strát vytvorených činnosťou stálej prevádzkárne zriadenej v tretej krajine od zdaniteľného zisku vnútroštátnej spoločnosti – Zamietnutie odpočtu založené na bilaterálnej dohode o zamedzení dvojitého zdanenia uzatvorenej s touto treťou krajinou

Výrok uznesenia

Vnútroštátny daňový systém, v zmysle ktorého spoločnosť so sídlom v členskom štáte nemôže pri určovaní svojich výsledkov odpočítavať straty vzniknuté prevádzkárňami nachádzajúcimi sa na území tretieho štátu, rozhodujúcim spôsobom ovplyvňuje výkon slobody usadiť sa v zmysle článkov 43 ES a 48 ES. Na tieto ustanovenia sa nemožno odvolávať v situácii týkajúcej sa takejto prevádzkárne umiestnenej v treťom štáte.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 26. októbra 2007 – PTV Planung Transport Verkehr AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-512/06) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia ES č. 40/94 — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Slovné označenie map&guide)

(2008/C 51/49)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: PTV Planung Transport Verkehr AG (v zastúpení: F. Nielsen, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: M. G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 10. októbra 2006, PTV/ÚHVT (map&guide), T-302/03, ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o neplatnosť rozhodnutia, ktorým sa zamietla prihláška slovnej ochrannej známky „map&guide“ pre určité výrobky a služby zaradené do tried 9, 41 a 42 – Rozlišovacia spôsobilosť ochrannej známky

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietla.
2. PTV Planung Transport Verkehr AG je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Uznesenie Súdneho dvora z 27. novembra 2007 – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-163/07 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Verejné zmluvy na práce — Prípustnosť — Podstatné formálne náležitosti — Povinné zastúpenie fyzických a právnických osôb advokátom, ktorý má oprávnenie vystupovať pred súdom členského štátu — Zjavne nedôvodné odvolanie)

(2008/C 51/50)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolatelia: Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar (v zastúpení: C. Şahin, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. van Nuffel a F. Hoffmeister, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) zo 17. januára 2007, Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi a Musa/Komisia, T-129/06, ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustnú žalobu smerujúcu jednak k zrušeniu rozhodnutia Komisie z 23. decembra 2005 týkajúceho sa verejného obstarávania prác pri výstavbe vzdelávacích zariadení v provinciách Siirt a Diyarbakir, a jednak k odkladu výkonu sporného obstarávania – Neexistencia informácie v napadnutom rozhodnutí o nevyhnutnosti byť zastúpený advokátom, ktorý má oprávnenie vystupovať pred súdom členského štátu v prípade žaloby proti rozhodnutiu – Oneskorené odstránenie nedostatkov žaloby

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi a Musa Akar sú povinní nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

Uznesenie Súdneho dvora z 19. októbra 2007 – Derya Beyatli/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-238/07P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Verejná služba — Verejné výberové konanie pre občanov Cyperskej republiky — Oznámenie o výberovom konaní — Lehoty — Sťažnosť — List adresovaný vedúcemu delegácie Komisie na Cypre)

(2008/C 51/51)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Derya Beyatli (v zastúpení: A. Demetriades, dikigorosd)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a M. H. Kraemer, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (piata komora) z 5. marca 2007 Beyatli a Candan/Komisia, T-455/04, ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustnú žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/A/1/03, na účely vytvorenia rezervného zoznamu pomocných administrátorov cyperskej národnosti, o nepripustení žalobcov na ústne skúšky – Lehota na podanie sťažnosti podľa článku 90 ods. 2 služobného poriadku

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Pani Beyatli je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Tribunale civile di Modena (Taliansko) 1. októbra 2007 –
Alberto Severi, Cavazzuti a i./Regione Emilia Romagna**

(Vec C-446/07)

(2008/C 51/52)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale civile di Modena

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Alberto Severi, Cavazzuti a i.

Žalovaná: Regione Emilia Romagna

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 3 ods. 1 a článok 13 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2081/92 [teraz článok 3 ods. 1 a článok 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/06 ⁽¹⁾], vo vzťahu k článku 2 D.lgs. č. 109/92 (článok 2 smernice 2000/13/ES ⁽²⁾) vykladať v tom zmysle, že označenie potraviny, ktoré obsahuje zemepisné údaje a ktoré bolo na vnútroštátnej úrovni „zamietnuté“ alebo akokoľvek zablokované pred postúpením žiadosti o registráciu CHOP alebo CHZO Európskej komisii v zmysle citovaných nariadení, musí byť považované za druhotné prinajmenšom počas celého obdobia, v ktorom trvajú účinky uvedeného „zamietnutia“ alebo zablokovania?
2. Má sa článok 3 ods. 1 a článok 13 ods. 3 nariadenia EHS č. 2081/92 [teraz článok 3 ods. 1 a článok 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/06] vo vzťahu k článku 2 D.lgs. č. 109/92 (článok 2 smernice 2000/13/ES) vykladať v tom zmysle, že označenie potraviny uvádzajúce určitú oblasť, ktoré nie je zaregistrované ako CHOP alebo CHZO v zmysle citovaných nariadení, môže byť zákonne používané na európskom trhu výrobcami, ktorí ho používali v dobrej viere a konštantným spôsobom počas dlhého obdobia pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (EHS) č. 2081/92 [teraz nariadenie (ES) č. 510/06] a v období po nadobudnutí tejto účinnosti?
3. Má sa článok 15 ods. 2 smernice (EHS) 89/104 ⁽³⁾ o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známk vykladať v tom zmysle, že majiteľ kolektívnej ochrannej známky potraviny, ktorá uvádza zemepisný názov, nie je oprávnený zakázať výrobcovi tovaru s tými istými vlastnosťami označiť ho podobným označením, ako je označenie chránené kolektívnou ochrannou známkou, ak títo výrobcovia používali označenie v dobrej viere

a konštantným spôsobom počas dlhého obdobia pred dátumom zápisu uvedenej ochrannej známky?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 109, s. 29; Mim. vyd. 15/005, s. 75.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 40, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 92.

Odvolanie podané 21. novembra 2007: AGC Flat Glass Europe SA, predtým Glaverbel SA, proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 12. septembra 2007 vo veci T-141/06, Glaverbel SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

(Vec C-513/07 P)

(2008/C 51/53)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: AGC Flat Glass Europe SA, predtým Glaverbel SA (v zastúpení: S. Möbus a T. Koerl, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 vo veci T-141/06 týkajúci sa prihlášky ochrannej známky Spoločenstva č. 3183068,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ tvrdí, že rozsudok Súdu prvého stupňa, proti ktorému podáva odvolanie, je založený na nesprávnom výklade článku 7 ods. 3 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „NOZS“), ktorému bolo zapríčinené nesprávnym posúdením uvedenej skupiny verejnosti a nesprávnym posúdením územia, ktoré je potrebné zobrať do úvahy.

1. Na rozdiel od posúdenia Súdu prvého stupňa pozostáva uvedená skupina verejnosti iba z odborníkov v oblasti sklárskeho priemyslu. Súd prvého stupňa teda nesprávne uplatnil článok 7 ods. 3 NOZS v súvislosti s posúdením uvedenej skupiny verejnosti.

2. Na rozdiel od posúdenia Súdu prvého stupňa žalovaný nesprávne preskúmal dôkazy predložené vo vzťahu k získanej rozlišovacej spôsobilosti pre každý štát osobitne, keďže to je v zjavnom rozpore s článkom 7 ods. 3 NOZS, v zmysle ktorého sa vyžaduje, aby ochranná známka získala rozlišovaciu spôsobilosť v celom Spoločenstve. Žalovaný mal namiesto posúdenia počtu členských štátov nazerať na predložené dôkazy ako celok a posúdiť, či vytvárajú koherentný obraz o udržateľnom používaní na dostatočne rozsiahlym geografickom území počas dostatočne dlhého obdobia pred podaním prihlášky.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrane známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Odvolanie podané 22. novembra 2007: Švédske kráľovstvo proti rozsudku Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 vo veci T-36/04, Association de la presse internationale a.s.b.l. (API)/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-514/07 P)

(2008/C 51/54)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: A. Falk a S. Johannesson, právni zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Association de la presse internationale a.s. b.l. (API) a Európska komisia

Návrhy odvolateľa

Odvolateľ navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil bod 2 výrokovej časti rozsudku Súdu prvého stupňa z 12. septembra 2007 vo veci T – 36/04,
- zrušil rozhodnutie Komisie z 20. novembra 2003 v celom rozsahu v zmysle žalobného návrhu predloženého zo strany API na Súd prvého stupňa, a to takisto pokiaľ ide o odmietnutý prístup k písomným podaniam, ktoré predložila Komisia vo veci T-209/01 Honeywell/Komisia, T-210/01 General Electric/Komisia a C-203/03 Komisia/Rakúsko, a
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. V rozsudku, proti ktorému sa podáva odvolanie, Súd prvého stupňa nesprávne uplatnil právo Spoločenstva, keďže rozhodnutie Komisie nezrušil v celom rozsahu.

2. Súd prvého stupňa na jednej strane rozhodol, že podľa článku 4 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (¹), sú inštitúcie povinné posúdiť, či by zverejnenie mohlo osobitne a konkrétnym spôsobom poškodiť záujem, ktorý je chránený výnimkou. Iba v takomto prípade môže byť výnimka podkladom pre zamietnutie zverejnenia dokumentu. Preskúmanie je potrebné vykonať vo vzťahu ku každému individuálnemu dokumentu. Odvolateľ s takýmto záverom súhlasí.

3. V každom prípade Súd prvého stupňa na druhej strane dospel k záveru, že práve v tomto prípade Komisia nebola povinná vykonať takéto preskúmanie, pričom poukazuje na skutočnosť, že v prípade dokumentov predložených v prebiehajúcich veciach existuje všeobecná požiadavka dôvernosti až do začatia ústnej časti konania. Táto všeobecná požiadavka dôvernosti vychádza sčasti z práva na riadne vypočutie na nestrannom súde a sčasti z toho, že Komisia má byť schopná chrániť svoje záujmy ako účastník konania. V tejto súvislosti Súd prvého stupňa rozhodol, že Komisia sa nedopustila nesprávneho posúdenia, keď odmietla prístup k predloženým dokumentom.

4. Odvolateľ zastáva názor, že posledné uvedené rozhodnutie je nezlučiteľné s povinnosťou preskúmať otázku zverejnenia odkazom na obsah konkrétneho dokumentu. Súd prvého stupňa preto svojím rozsudkom nesprávne uplatnil právo Spoločenstva.

(¹) Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331.

Žaloba podaná 30. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-535/07)

(2008/C 51/55)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Sauer a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Rakúska republika si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (¹), resp.

z článku 6 ods. 2 v spojení s článkom 7 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín⁽¹⁾, tým, že

- a) podľa ornitologických kritérií správne neoznačila („Hansag“ v spolkovej krajine Burgenland), resp. neohraničila („Niedere Tauern“ v spolkovej krajine Štajersko) územia, ktoré sú podľa počtu a veľkosti najvhodnejšie na zachovanie druhov vtáctva v Rakúsku, ako osobitne chránené územia podľa článku 4 ods. 1 a 2 smernice o ochrane vtáctva a
- b) časť doteraz označených osobitných chránených území nevybavila právnou ochranou, ktorá by spĺňala požiadavky podľa článku 4 ods. 1 resp. 2 smernice o ochrane vtáctva resp. podľa článku 6 ods. 2 v spojení s článkom 7 smernice o biotopoch.

— zaviazat Rakúsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Článok 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 79/409/EHS (ďalej len „smernica o ochrane vtáctva“) ukladá členským štátom povinnosť, aby klasifikovali ako osobitne chránené územia (OCHÚ) všetky územia, ktoré sú podľa počtu a veľkosti najvhodnejšie na zachovanie druhov vymenovaných v prílohe I smernice, a aby uskutočnili podobné opatrenia pre pravidelne sa vyskytujúce sťahovavé druhy, ktoré nie sú uvedené v prílohe I. OCHÚ má byť vybavené stavom právnej ochrany, ktorý je vhodný okrem iného na zabezpečenie prežitia a rozmnožovania druhov vtákov uvedených v prílohe I smernice, ako aj na rozmnožovanie, preperovanie a zimovanie pravidelne sa vyskytujúcich sťahovavých druhov, ktoré nie sú uvedené v prílohe I. Keďže podľa článku 7 smernice Rady 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (ďalej len „smernica o biotopoch“) záväzky okrem iného podľa článku 6 ods. 2 tej istej smernice, čo sa týka osobitných chránených území, nahrádzajú povinnosti vyplývajúce z článku 4 ods. 4 prvej vety smernice o ochrane vtáctva, musí stav právnej ochrany týchto území okrem toho zabezpečiť, aby sa na nich predišlo poškodeniu prirodzených biotopov a biotopov druhov, pre ktoré boli územia označené za chránené, ako aj podstatnému rušeniu týchto druhov.

Rakúska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto ustanovení práva Spoločenstva, tým, že územie „Hansag“ neoznačila za OCHÚ, osobitné chránené územie „Niedere Tauern“ neohraničila podľa požiadaviek smernice o ochrane vtáctva a napokon tým, že časť doteraz označených osobitných chránených území nevybavila právnou ochranou, ktorá by spĺňala požiadavky vyššie uvedených ustanovení.

Aj keď Rakúska republika uznáva potrebu označiť územie „Hansag“ za OCHÚ a svoj úmysel pristúpiť k takému označeniu viackrát potvrdila, do uplynutia lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku tento záväzok nespĺnila.

Ohraničenie územia „Niedere Tauern“, ktoré sa neuskutočnilo podľa požiadaviek smernice o ochrane vtáctva, sa týka jednak

nedostatočného zohľadnenia biotopov nevyhnutných pre kulíka vrchovského a jednak nedostatočného zreteľa na biotopy stanovené pre určité druhy lesného vtáctva, resp. pre vtáacie druhy žlna sivá (*Picus canus*) a jariabok hôrny (*Bonasa bonasia*). Členské štáty síce majú pri výbere a ohraničení OCHÚ istý priestor pre voľnú úvahu, je však obmedzený tým, že označenie týchto území podlieha určitým ornitologickým kritériám stanoveným v smernici. Osobitne nie je členský štát oprávnený brať pri výbere a ohraničení OCHÚ do úvahy hospodárske požiadavky uvedené v článku 2 smernice o ochrane vtáctva, resp. článku 6 ods. 4 smernice o biotopoch.

Pokiaľ ide o stav právnej ochrany doteraz označených chránených území v Rakúsku, majú sa na území, ktoré spĺňa kritériá pre označenie ako OCHÚ, uskutočniť „zvláštne opatrenia týkajúce sa ochrany“ vtáčej fauny, ktorá sa na nich práve vyskytuje, a takisto je nevyhnutné, aby potrebné ochranné opatrenia boli presne stanovené a prispôbované osobitným vlastnostiam a podmienkam životného prostredia OCHÚ a v ňom žijúcich druhov. Špecifické ciele zachovania predmetných druhov vtákov, ktoré sa nachádzajú v nástrojoch právnej ochrany, v zmysle článku 4 ods. 1 a 2 smernice o ochrane vtáctva, resp. špecifické ciele ich ochrany v zmysle článku 6 ods. 2 smernice o biotopoch spolu s nevyhnutnými konkrétnymi opatreniami a povinnosťami (zákazy a príkazy) pre územie musia mať takisto záväzný charakter a dostatočnú publicitu. Po preskúmaní predpisov, ktoré sú platné v jednotlivých spolkových krajinách, možno konštatovať, že stav právnej ochrany, ktorý je v týchto predpisoch stanovený, nezodpovedá vyššie uvedeným požiadavkám, a preto ho nemožno vzhľadom na ustanovenia smernice o ochrane vtáctva a smernice o biotopoch považovať za dostatočujúci.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102.

Žaloba podaná 30. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko

(Vec C-536/07)

(2008/C 51/56)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Kukovec a R. Sauer, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Spolková republika Nemecko si tým, že mesto Kolín 6. augusta 2004 uzatvorilo zmluvu s Grundstücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR (medzičasom Grundstücksgesellschaft Köln Messe 8-11) bez toho, aby vykonalo verejné obstarávanie s celoeurópskym vyhlásením podľa článku 7 v spojení s článkom 11 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác⁽¹⁾ ustanovení, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z uvedenej smernice,
- zaviazať Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Článok 7 smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác (ďalej len „smernica“) zaväzuje verejných obstarávateľov dodržať pri verejnom obstarávaní prác určité postupy. Rokovacie konanie sa uplatňuje iba vo výnimočných prípadoch a za presne stanovených podmienok, spravidla sa ale uplatňuje otvorená súťaž alebo užšia súťaž. S cieľom, aby v oblasti verejného obstarávania bola zachovaná skutočná hospodárska súťaž, je nevyhnutné, aby plánované verejné obstarávanie prác bolo spravidla oznámené v celom Spoločenstve. Článok 11 smernice obsahuje príslušné ustanovenia o oznamovaní.

Žaloba sa týka verejného obstarávania prác, ktoré uskutočnilo mesto Kolín bez dodržania potrebného postupu, resp. bez oznámenia, v prospech jednej súkromnej investičnej spoločnosti. Cieľom verejného obstarávania bolo postavenie štyroch veľtržných hál určených na užívanie spoločnosťou KölnMesse GmbH, súkromnej spoločnosti, ktorej väčšina podielov patrí mestu Kolín. Na základe napadnutej zmluvy má investičná spoločnosť postaviť nové veľtržné haly a príslušné priestory podľa podrobných špecifikácií. Mesto si prenajalo budovy na pevne stanovenú dobu 30 rokov za celkové nájomné vo výške viac ako 600 miliónov eur. V rámci zmluvy o podnájme bude mesto budovy ďalej prenajímať veľtržnému podniku KölnMesse GmbH.

Podľa názoru Komisie ide pritom o verejné obstarávanie prác, ktoré malo prebehnúť podľa smernice v rámci celoeurópskeho vyhláseného výberového konania. Po prvé, mesto Kolín ako územne správny celok je verejným obstarávateľom v zmysle smernice. Je teda ohľadne obstarávania prác spadajúcich do pôsobnosti smernice povinné dodržiavať ustanovenia o postupoch zakotvené v tejto smernici. Po druhé, Komisia zastáva názor, že zmluvu napriek jej označeniu ako „nájomná

zmluva“ a zdanlivo prednostnej úprave (odplatného) práva na užívanie treba na základe nižšie uvedených dôvodov treba klasifikovať ako verejnú zmluvu na zhotovenie prác v zmysle článku 1 písm. a) smernice.

Definícia verejnej zmluvy na zhotovenie prác podľa práva Spoločenstva zahrňuje aj zmluvy, ktorých účelom je zabezpečenie možnosti užívať budovu, ktorá ešte neexistuje, ale ktorá je presne stanovená verejným obstarávateľom v jeho špecifikáciách. Keďže podľa judikatúry Súdneho dvora sa zaradenie zmluvy vykazujúcej rozličné prvky riadi podľa jej hlavného predmetu, je označenie predmetnej zmluvy ako „nájomná zmluva“ a taktiež jej prípadné zaradenie ako takej podľa nemeckého práva, pre posúdenie podľa smernice irelevantné.

Pokiaľ ide o predmetnú zmluvu, z hospodárskej súvislosti a z okolností uzatvorenia zmluvy vyplýva, že zmluvným stranám pri uzatváraní hlavnej zmluvy išlo najmä o zriadenie veľtržných hál podľa detailných špecifikácií daných mestom Kolín. Ťažiskom zmluvy je financovanie stavebných prác pri časovom rozložení protiplnenia. Z hospodárskeho hľadiska zmluva vedie k rovnakému výsledku ako zmluva o dielo na stavebné práce.

Z hľadiska ustanovení smernice nie je podstatné, či zadávateľ bude alebo nebude majiteľom budovy, ktorá sa má postaviť, resp. či chce budovu sám užívať alebo uvažuje dať ju k dispozícii verejnosti alebo určitým tretím osobám.

Právo užívať je v tomto prípade len dôsledkom skutočnosti, že stavebný pozemok (a tým podľa nemeckého práva nevyhnutne aj budova, ktorá sa má na ňom postaviť) je vo vlastníctve súkromného stavebníka. Skutočnosť, že budúcim užívateľom veľtržných hál bude KölnMesse GmbH, nemení nič na tom, že zmluvnou stranou investičnej spoločnosti je len mesto Kolín a že len voči nemu má povinnosť splniť záväzok zo zmluvy.

Keďže nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by odôvodňovali voľné uzavretie zmluvy bez predchádzajúceho oznámenia o verejnom obstarávaní, Komisia musí vyvodiť záver, že uzatvorením spornej zmluvy, ktorú uzatvorilo mesto Kolín bez predchádzajúceho oznámenia, Spolková republika Nemecko si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice.

(¹) Ú. v. ES L 199, s. 54; Mim. vyd. 06/002, s. 163.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofiyski gradski sad (Bulharsko) 4. decembra 2007 – Apis-Hristovich EOOD/Lakorda AD

(Vec C-545/07)

(2008/C 51/57)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofiyski gradski sad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Apis-Hristovich EOOD

Žalovaná: Lakorda AD

Prejudiciálne otázky

1. Ako sa majú vykladať a od seba navzájom vymedziť pojmy „trvalý transfer“ a „dočasný transfer“ na účely:
 - zistenia, či došlo ku extrakcii z databázy prístupnej elektronickými prostriedkami v zmysle článku 7 ods. 2 písm. a) smernice 96/9/ES (¹),
 - určenia okamihu, z ktorého sa má vychádzať, že došlo ku extrakcii z databázy prístupnej elektronickými prostriedkami v zmysle článku 7 ods. 2 písm. a) smernice 96/9/ES,
 - toho, aký význam to má pre posúdenie extrakcie, ak týmto spôsobom extrahovaný obsah databázy poslúžil na vznik novej a pozmenenej databázy?
2. Ktoré kritérium sa má uplatniť v rámci výkladu pojmu „extrakcia kvantitatívne vyhodnotenej podstatnej časti“, ak sú databázy rozdelené do jednotlivých podskupín a sú použité v týchto podskupinách, ktoré sú samostatnými produktmi na trhu? Má sa uplatniť ako kritérium rozsah databáz v produkte ako celku alebo rozsah databáz v príslušnej podskupine?
3. Má sa v rámci výkladu pojmu „kvalitatívne vyhodnotená časť“ uplatniť ako kritérium okolnosť, že určitý spôsob údajne extrahovaných dát od zostavovateľa boli získané zo zdroja, ktorý nie je všeobecne prístupný, takže získanie dát bolo možné len ich extrakciou z databáz práve tohto zostavovateľa?
4. Ktoré kritériá sa majú uplatniť, aby sa zistilo, či došlo ku extrakcii databázy prístupnej elektronickými prostriedkami? Môže skutočnosť, že databáza zostavovateľa má špecifickú štruktúru, poznámky, odkazy, príkazy, polia, hypertextové odkazy a redakčné texty a tieto prvky sa nájdu aj v databáze

osoby údajne porušujúcej zákon, nasvedčovať tomu, že bola uskutočnená extrakcia? Hrajú v rámci tohto posudzovania úlohu rôzne originálne štruktúry organizácie oboch navzájom porovnávaných databáz?

5. Má význam v rámci zistenia, či došlo ku extrakcii, skutočnosť, že počítačový program/systém pre správu databázy dát nie je časťou databázy?
6. Keďže podľa smernice 96/9/ES a judikatúry Súdneho dvora Európskych spoločenstiev „kvantitatívne a kvalitatívne vyhodnotená podstatná časť databázy“ je spojená s podstatnými investíciami do získania, preskúmania alebo vytvorenia databázy: Ako sa majú vykladať tieto pojmy v súvislosti s verejne prístupnými legislatívnymi aktmi a individuálnymi právnymi aktmi výkonných štátnych orgánov, ich verejnými prekladmi a judikatúrou?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz (Ú. v. ES L 77, s. 20; Mim. vyd. 13/015, s. 459).

Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika

(Vec C-547/07)

(2008/C 51/58)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Poľská republika si tým, že neoznačila ako osobitne chránené oblasti vtáctva všetky územia, ktoré sa pri uplatnení všetkých ornitologických kritérií zdajú ako najvhodnejšie na ochranu druhov vtáctva, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (¹),
- zaviazat Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Poľská republika mala povinnosť označiť osobitne chránené oblasti vtáctva (ďalej len „OCHO“) v okamihu pristúpenia k Európskej únii.

V decembri 2004 bol zverejnený ornitologický zoznam vtáčích oblastí s európskym významom v Poľsku (IBA 2004), ktorý na základe ornitologických kritérií vymedzoval 140 oblastí významných pre ochranu vtáctva.

Poľská republika neoznačila ako OCHO 15 území z vtáčích oblastí uvedených v zozname IBA 2004 aj napriek tomu, že poľské orgány nepredložili žiadne vedecké overenie odôvodňujúce ich neoznačenie.

Rovnako rozlohy 8 OCHO sú podstatne menšie ako ich náprotivky v zozname IBA 2004, čo spôsobuje, že mimo ich hranice sa nachádzajú územia, ktoré sa podľa IBA 2004 zdajú ako najvhodnejšie na ochranu druhov vtáctva.

Poľské orgány navyše v septembri 2007 bez toho, aby to oznámili Komisii, vykonali zmenšenie rozlohy 5 označených OCHO podstatným spôsobom z hľadiska ochrany vtáctva.

(¹) Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98.

Žaloba podaná 11. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko

(Vec C-554/07)

(2008/C 51/59)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Lyal a M. Afonso, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Írsko si tým, že správne neprebralo do svojho vnútroštátneho práva článok 13 smernice 2006/112 (vrátane prílohy I smernice) a následne vylúčilo z pôsobnosti zdanenia všetky hospodárske činnosti, na ktorých sa štát, miestne a iné subjekty, ktoré sa spravujú verejným právom, zúčastňujú, s určitými obmedzenými výnimkami, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 2, 9 a 13 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (¹),

— zaviazat Írsko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Štát a miestne orgány sú v Írsku považované za osoby podliehajúce daňovej povinnosti iba v rozsahu, v akom im je toto postavenie priznané zvláštnym nariadením ministerstva financií. Tento stav je podľa názoru Komisie v rozpore so schémou ustanovenou v článku 13 smernice DPH v niekoľkých smeroch. Po prvé, nie je upravené žiadne ustanovenie pre zdanenie verejných orgánov v prípadoch, keď nekonajú v postavení orgánov verejnej moci. Po druhé, nie je upravené žiadne všeobecné ustanovenie týkajúce sa zdanenia verejných orgánov v prípadoch, keď vykonávajú činnosť v postavení orgánov verejnej moci a zúčastňujú sa na hospodárskych činnostiach, ktoré ak by nepodliehali zdaneniu, viedlo by to k podstatnému narušeniu hospodárskej súťaže. Zdanenie verejných orgánov závisí úplne od voľnej úvahy ministerstva financií; pričom vo vzťahu k jeho rozhodnutiu nestanovuje platná úprava žiadne kritéria. Po tretie, nie je upravené žiadne ustanovenie pre zdanenie činností uvedených v Prílohe I smernice DPH.

(¹) Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Spojené kráľovstvo) 17. decembra 2007 – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Vec C-558/07)

(2008/C 51/60)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated

Žalovaný: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Prejudiciálne otázky

1. S ohľadom na skutočnosť, že registračné požiadavky uvedené v hlave II [nariadenia (ES) č. 1907/2006] ⁽¹⁾ sa podľa článku 2 ods. 9 nariadenia neuplatňujú na polyméry, znamená odkaz na monomérmne látky v článku 6 ods. 3:
 - a) zreagované monoméry, teda monoméry, ktoré spolu zreagovali takým spôsobom, že sú neoddeliteľné od polyméru, ktorého sú súčasťou;
 - b) nezreagované monoméry, teda monoméry, ktoré sú zvyškom polymerického procesu a ktoré si po ukončení procesu uchovali vlastné chemické zloženie a vlastnosti alebo
 - c) zreagované aj nezreagované monoméry?
2. Ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) alebo písm. c), je uplatnenie článku 6 ods. 3 na výrobcov alebo dovozcov polymérov protiprávne vzhľadom na to, že požiadavky sú iracionálne, diskriminačné a neprimerané?

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES, Ú. v. EÚ L 396, s. 1.

Žaloba podaná 20. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Maltská republika

(Vec C-563/07)

(2008/C 51/61)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: U. Wölker a D. Lawunmi, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Maltská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Maltská republika si tým, že neposkytla informácie nevyhnutné na dosiahnutie súladu s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov

v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu ⁽¹⁾ na Malte v spojení s článkami 2 až 7 rozhodnutia Komisie č. 166/2005/ES z 10. februára 2005, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávajúce rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 280/2004/ES, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 ods. 1 rozhodnutia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa článku 3 ods. 1 rozhodnutia č. 280/2004/ES poskytnú členské štáty po posúdení skutočného pokroku a na umožnenie prípravy ročných správ Spoločenstva v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi z Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy a Kjótskeho protokolu Komisii určité informácie týkajúce sa emisií skleníkových plynov, a to každoročne k 15. januáru.

Vzhľadom na skutočnosť, že Maltská republika neposkytla Komisii informácie k 15. januáru 2006, Komisia je nútená domnievať sa, že maltské orgány si nesplnili povinnosti, ktoré im vyplývajú z článku 3 ods. 1 rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 49, s. 1.

Žaloba podaná 10. januára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Maltská republika

(Vec C-11/08)

(2008/C 51/62)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Simonsson, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Maltská republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Maltská republika si tým, že stanovila vo vnútroštátnom práve, že inšpektori, ktorí nespĺňajú podmienky uvedené v prílohe VII smernice Rady 95/21/ES z 19. júna 1995 o prístavnej štátnej kontrole ⁽¹⁾ lodnej dopravy, sú prijateľní, ak sú zamestnaní orgánom príslušným pre prístavnú štátnu kontrolu k 1. máju 2004, nesplnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 12 ods. 1 a prílohy VII smernice,
- zaviazat Maltskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Článok 12 ods. 1 smernice stanovuje ako základné pravidlo, že kontroly budú vykonávať len inšpektori, ktorí spĺňajú kvalifikačné kritériá uvedené v prílohe VII. Odsek 5 prílohy VII stanovuje ako výnimku z tohto základného pravidla, že inšpektori, ktorí nespĺňajú podmienky stanovené v odsekoch 1 až 4 sú prijateľní, ak sú zamestnaní orgánom členského štátu príslušným pre prístavnú štátnu kontrolu ku dňu prijatia tejto smernice, inými slovami k 19. júnu 1995.

Zmluva o pristúpení nestanovuje žiadne prechodné opatrenia týkajúce sa uplatnenia smernice v prospech Malty. V súlade s článkom 2 Zmluvy o pristúpení sú ustanovenia smernice pre Maltu záväzné odo dňa pristúpenia.

Podľa názoru Komisie právna úprava o obchodnej lodnej doprave (prístavnej štátnej kontrole) prijatá Maltou v roku 2004 na účely prebratia smernice nie je v spojení so Zmluvou o pristúpení v súlade s touto smernicou v tom rozsahu, v akom stanovuje, že inšpektori, ktorí nespĺňajú podmienky uvedené v odsekoch 1 až 4 prílohy VII smernice sú prijateľní, ak boli zamestnaní orgánom príslušným pre prístavnú štátnu kontrolu v dobe od 19. júna 1995 do dňa nadobudnutia účinnosti vnútroštátnej právnej úpravy, t. j. k 1. máju 2004.

(¹) Ú. v. ES L 157, s. 1; Mim. vyd. 07/002, s. 263.

**Uznesenie predsedu štvrtej komory Súdneho dvora
z 11. decembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/
Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie**

(Vec C-269/06) (¹)

(2008/C 51/63)

Jazyk konania: francúzština

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

**Uznesenie predsedu šiestej komory Súdneho dvora
z 20. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/
Portugalská republika**

(Vec C-482/06) (¹)

(2008/C 51/64)

Jazyk konania: portugálčina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho dvora
z 27. novembra 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/
Maďarská republika**

(Vec C-30/07) (¹)

(2008/C 51/65)

Jazyk konania: maďarčina

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko**

(Vec C-31/07) (¹)

(2008/C 51/66)

Jazyk konania: angličtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika****(Vec C-190/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/67)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 29. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika****(Vec C-234/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/70)

Jazyk konania: portugálčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. novembra 2007
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Zala Megyei Bíróság – Maďarská republika) – OTP Bank rt, Merlin Gerin Zala kft/Zala Megyei Közigazgatási Hivatal****(Vec C-195/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/68)

Jazyk konania: maďarčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 5. decembra 2007 –
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika
Nemecko****(Vec C-245/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/71)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika****(Vec C-206/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/69)

Jazyk konania: portugálčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika****(Vec C-266/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/72)

Jazyk konania: portugálčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. novembra 2007
– Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika**

(Vec C-382/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/73)

Jazyk konania: portugalcina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 4. decembra 2007
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý
podal Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern –
Nemecko) – Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen
Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge
Riedel, André Richter, Andreas Schneider/Superfast Ferries
SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD**

(Vec C-413/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/74)

Jazyk konania: nemcina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007.

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. januára 2008 – Hoya/
ÚHVT – Indo (AMPLITUDE)

(Vec T-9/05) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva AMPLITUDE — Národná obrazová ochranná známka AMPLY — Relatívne dôvody zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)

(2008/C 51/75)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Hoya Kabushiki Kaisha (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: A. Nordemann, C.-R. Haarmann, F. Schwab a M. Nentwig, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral a G. Schneider, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Indo Internacional, SA (Hospitalet de Llobregat, Španielsko) (v zastúpení: M. Currel Aguilà, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. novembra 2004 (vec R 433/2004-1), ktoré sa týkalo námietkového konania medzi Indo Internacional, SA a Hoya Kabushiki Kaisha

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Hoya Kabushiki Kaisha je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. januára 2008 –
Scippacercola a Terezakis/Komisía

(Vec T-306/05) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Zneužitie dominantného postavenia — Údajne neprimerané poplatky uplatňované prevádzkovateľom aténskeho medzinárodného letiska — Zamietnutie sťažnosti — Nedostatok záujmu Spoločenstva“)

(2008/C 51/76)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Isabella Scippacercola (Brusel, Belgicko) a Ioannis Terezakis (Brusel) (v zastúpení: A. Krystallidis a G. Stylianakis, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Hellström, A. Nijenhuis a F. Amato, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie z 2. mája 2005 prijatého na základe článku 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES (Ú. v. EÚ L 123, s. 18; Mim. vyd. 08/003, s. 81), ktorým sa zamietla sťažnosť COMP/D3/38469 týkajúca sa vyberania určitých poplatkov prevádzkovateľom aténskeho medzinárodného letiska v Spata a prostredníctvom Olympic Fuel Company

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Isabella Scippacercola a Ioannis Terezakis sú povinní nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 271, 29.10.2005.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. januára 2008 –
Inter-Ikea/ÚHVT – Waibel (idea)**(Vec T-112/06) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Obrazová ochranná známka Spoločenstva idea — Skoršie obrazové a slovné ochranné známky Spoločenstva a národné ochranné známky IKEA — Relatívny dôvod neplatnosti — Neexistencia nebezpečenstva zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 52 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 40/94“)

(2008/C 51/77)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Inter-Ikea Systems BV (Delft, Holandsko) (v zastúpení: J. Gulliksson a J. Olsson, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Walter Waibel (Dingolfing, Nemecko) (v zastúpení: A. Fottner a M. Müller, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 10. februára 2006 (vec R 80/2005-1) týkajúca sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Inter-Ikea Systems BV a pánom Walterom Waibelom

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Inter-Ikea Systems BV je povinná nahradiť trovy konania, vrátane trov, ktoré vznikli Walterovi Waibelovi v konaní pred odvolacím senátom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. decembra 2007 –
Vodafone España a Vodafone Group/Komisia**(Vec T-109/06) ⁽¹⁾

(„Žaloba o neplatnosť — Smernica 2002/21/ES — Pripomienky Komisie — Článok 7 smernice 2002/21 — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Nedostatok priamej dotknutosti — Neprípustnosť“)

(2008/C 51/78)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Vodafone España, SA (Madrid, Španielsko) a Vodafone Group plc (Newbury, Berkshire, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: J. Flynn, QC, E. McKnight a K. Fountoukakos-Kyriakakos, solicitors)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Shotter a K. Mojzesowicz, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. Muñoz Pérez, abogado del Estado)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia údajne sa nachádzajúceho v liste Komisie z 30. januára 2006 adresovanom Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones na základe článku 7 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, s. 33; Mím. vyd. 13/029, s. 349)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Vodafone España, SA a Vodafone Group plc znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Komisii.
3. Španielske kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 11. decembra 2007 – Regione Siciliana/Komisía(Vec T-156/06) ⁽¹⁾**(„Európsky sociálny fond (ESF) — Zníženie pôvodne priznanej finančnej pomoci Spoločenstva — Žaloba o neplatnosť — Regionálna alebo miestna entita — Neexistencia priamej dotknutosti — Neprípustnosť“)**

(2008/C 51/79)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania**Žalobca:** Regione Siciliana (Taliansko) (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Flynn, M. Velardo a A. Weimar, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci G. Faedo, advokát)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 1171 z 23. marca 2006 o znížení finančnej pomoci pôvodne poskytnutej z Európskeho sociálneho fondu (ESF) pre operatívny program pre sicílsky región, ktorý je súčasťou rámca pomoci Spoločenstva pre štrukturálnu pomoc pre cieľ č. 1 v Taliansku (na obdobie 1994-1999)

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Regione Siciliana je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 – Donnici/Parlament(Vec T-215/07) ⁽¹⁾**(„Postúpenie veci“)**

(2008/C 51/80)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania**Žalobca:** Beniamino Donnici (Castrolibero, Taliansko) (v zastúpení: M. Sanino, G. M. Roberti, I. Perego a P. Salvatore, advokáti)**Žalovaný:** Európsky parlament (v zastúpení: H. Krück, N. Lorenz a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Európskeho parlamentu z 24. mája 2007 o overení mandátu Beniamino Donnici č. 2007/2121 (REG), ktorým sa vyhlásil za neplatný jeho mandát poslanca Európskeho parlamentu

Výrok uznesenia

1. Súd prvého stupňa postupuje vec T-215/07 Súdnemu dvoru preto, aby mohol rozhodnúť o návrhu na zrušenie.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 2007 – Dow AgroSciences a i./Komisia

(Vec T-367/07 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Smernica 91/414/EHS — Návrh na odklad výkonu — Prípustnosť — Absencia naliehavosti“)

(2008/C 51/81)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Hertfordshire, Spojené kráľovstvo), Dow AgroSciences BV (Hoek, Holandsko), Dow AgroSciences Danmark A/S (Kongens Lyngby, Dánsko), Dow AgroSciences GmbH (Mníchov, Nemecko), Dow AgroSciences (Mougins, Francúzsko), Dow AgroSciences Export (Mougins); Dow AgroSciences Hungary kft (Budapešť, Maďarsko); Dow AgroSciences Italia Srl (Miláno, Taliansko); Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varšava, Poľsko); Dow AgroSciences Distribution (Mougins); Dow AgroSciences Iberica, SA (Madrid, Španielsko); Dow AgroSciences s.r.o. (Praha, Česká republika); Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Indiana, Spojené štáty) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Doherty a L. Parpala, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie 2007/437/ES z 19. júna 2007 o nezaradení haloxyfopu-R do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku (Ú. v. EÚ L 163, s. 22), až do vyhlásenia rozsudku vo veci samej

Výrok uznesenia

1. Návrh na odklad výkonu sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 14. decembra 2007 – Portugalsko/Komisía

(Vec T-387/07 R)

(Predbežné opatrenie — Zníženie finančného príspevku — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti)

(2008/C 51/82)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes, S. Rodrigues a A. Gattini, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: P. Guerra e Andrade a L. Flynn, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2007) 3772 z 31. júla 2007 o znížení finančného príspevku z Európskeho fondu pre regionálny rozvoj poskytnutého v prospech „SGAIA“ (globálna subvencia na podporu miestnych investícií v Portugalsku) na základe rozhodnutia Komisie K(95) 1769 z 28. júla 1995 na jednej strane a údajného platobného príkazu uvedeného v oznámení o dlhu zo 17. septembra 2007 na strane druhej

Výrok uznesenia

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté v rozsudku vo veci samej.

Žaloba podaná 7. decembra 2007 – YKK a iní/Komisía

(Vec T-448/07)

(2008/C 51/83)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: YKK Corp. (Tokio, Japonsko), YKK Holding Europe BV (Sneek, Holandsko), YKK Stocko Fasteners GmbH (Wuppertal, Nemecko) (v zastúpení: H. Kaneko a C. Vennemann, lawyers)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobcov

- zrušiť napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom sa týka každého žalobcu,
- v dôsledku toho zrušiť pokuty uložené každému žalobcovi,
- subsidiárne zrušiť článok 2 napadnutého rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka každého žalobcu alebo aspoň zrušiť alebo znížiť pokuty uložené každému žalobcovi,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia požadujú zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4257 v konečnom znení z 19. septembra 2007 vo veci COMP/E 1/39.168 – PO/tvrdý galantérny tovar: uzávery, ktorým Komisia rozhodla, že žalobcovia spolu s inými podnikmi porušili článok 81 ES tým, že:

- sa dohodli na koordinovanom zvyšovaní cien a vymieňali si dôverné informácie o cenách a zvyšovaní cien v rámci „Bazilejskej, Wuppertálskej a Amsterdamskej spolupráce“,
- stanovovali ceny, sledovali zvyšovania cien a prideliť si zákazníkov v rámci bilaterálnej spolupráce s Prym Fashion, a
- vymieňali si informácie o cenách, rokovali o cenách a dohadovali sa o spôsobe stanovenia minimálnych cien v rámci trojstrannej spolupráce s Coats a Prym.

Na podporu svojej žaloby žalobcovia tvrdia, že násobiteľ vo výške 1.25, ktorý im bol uložený na účely dosiahnutia odstrašujúceho účinku, je v rozpore so zásadou proporcionality.

Pokiaľ ide o „Bazilejskú, Wuppertálsku a Amsterdamskú spoluprácu“, žalobcovia tvrdia, že Komisia vo vzťahu k YKK Stocko Fasteners nesprávne uplatnila článok 23 ods. 2 nariadenia 1/2003 („), podľa ktorého pokuta uložená podniku nesmie nepresiahnuť 10 % jeho celkového obrátu v predchádzajúcom obchodnom roku. Okrem toho je zvýšenie o 1.25 na účely dosiahnutia odstrašujúceho účinku podľa žalobcov neodôvodnené vo vzťahu k obdobiu pred tým, ako YKK Holding Europe nadobudla celý obchodný podiel v YKK Stocko Fasteners.

Pokiaľ ide o bilaterálnu spoluprácu medzi Prym Fashion a žalobcami YKK Stocko Fasteners a YKK Corp., žalobcovia tvrdia, že Komisia sa nesprávne domnievala, že spolupráca mala svetový rozmer.

Pokiaľ ide o trojstrannú spoluprácu medzi Coats, Prym a žalobcom YKK Holding Europe, žalobcovia sa domnievajú, že:

- Komisia dostatočným spôsobom nepreukázala, že rokovania o harmonizácii cien na piatich stretnutiach týkajúcich sa zipsov v rokoch 1998 a 1999 predstavujú dohodu alebo zosúladený postup v rozpore s článkom 81 ES,
- ak by rokovania na piatich stretnutiach týkajúcich sa zipsov v rokoch 1998 a 1999 predstavovali porušenie článku 81 ES, žalobcom by mali byť znížené pokuty z dôvodu ich spolupráce s Komisiou v rámci programu zhovievavosti Komisie,
- tieto rokovania nie je možné posudzovať ako „veľmi závažné porušenie“,
- pokuta uložená Komisii je neprimeraná povahe akéhokoľvek možného porušenia, a
- Komisia neposúdila vplyv takéhoto porušenia na trh v ES.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Ecolan Research & Development/ÚHVT

(Vec T-452/07)

(2008/C 51/84)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobca: Ecolan Research & Development A/S (Kodaň, Dánsko) (v zastúpení: L.-E. Ström, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobcu

- vrátiť odvolaciemu senátu na opätovné preskúmanie.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Príhlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka CAPS pre tovary v triedach 7, 16 a 17 – prihláška č. 4 957 131.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie zápisu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: odvolací senát porušil podstatné procesné požiadavky a nariadenie Rady č. 40/94 sčasti tým, že nevyhlásil, že odvolanie malo byť preložené do švédčiny ako prvého jazyka žalobcu a sčasti tým, že potvrdil odvolanie a pokračoval v korešpondencii v angličtine. Odvolací senát tým porušil zásady ochrany legitímnej dôvery a práva na rovnosť zaobchádzania.

Žaloba podaná 7. decembra 2007 – Prym a i./Komisia

(Vec T-454/07)

(2008/C 51/85)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyne: William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Nemecko), Prym Inovan GmbH & Co. KG (Stolberg, Nemecko), EP Group S.A. (Comines-Warneton, Belgicko) (v zastúpení: H.-J. Niemeyer a C. Herrmann, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyň

- zrušiť rozhodnutie žalovanej z 19. septembra 2007, pokiaľ smeruje proti žalobkyniam,
- subsidiárne znížiť peňažné pokuty uložené žalobkyniam v článku 2 rozhodnutia na primeranú sumu,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyne navrhujú zrušiť rozhodnutie Komisie K(2007) 4257 v konečnom znení z 19. septembra 2007 vo veci COMP/E-1/39.168 – Tvrdý galantérny tovar: Uzávěry. V tomto rozhodnutí sa uložila spoločnostiam Prym-Gruppe peňažná pokuta za porušenie článku 81 ES tromi samostatnými protiprávnymi konaniami v oblasti tvrdého galantérneho tovaru, pričom Komisia zistila celkovo štyri protiprávne konania.

Na odôvodnenie svojej žaloby uvádzajú žalobkyne jedenásť žalobných dôvodov.

V súvislosti s námietkou multilaterálnej spolupráce pri „ostatných uzáveroch“ a nasadzovacích zariadeniach sa uvádza:

- porušenie článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 (¹), keďže jeden skutkový komplex bol rozdelený na dve protiprávne konania,

- chybné uplatnenie oznámenia Komisie z roku 2002 ⁽²⁾, keďže zníženie peňažnej pokuty je o 30 % príliš nízke.

V súvislosti s námietkou trojstrannej spolupráce v oblasti zipsov tvrdia, že došlo:

- k protiprávnemu postihnutiu konania spoločného podniku prvej a druhej žalobkyne ako aj chybný výpočet peňažnej pokuty voči tretej žalobkyni,
- k porušeniu oddielu C resp. D oznámenia Komisie z roku 1996 ⁽³⁾.

V súvislosti s námietkou dvojstrannej spolupráce s podnikom Coats-Group namietajú:

- porušenie článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003, keďže táto spolupráca a jedno z domnelých protiprávných konaní na základe rozhodnutia Komisie K(2007) 4257 v konečnom znení z 26. októbra 2007 vo veci COMP/F-1/38.338 – PO/ihly) boli rozdelené na dve samostatné protiprávne konania, hoci ich bolo potrebné považovať za jedno protiprávne konanie,
- porušenie zásady *ne bis in idem* obnoveným uložením peňažnej pokuty za ten istý skutok,
- porušenie článku 253 ES kvôli nedostatočnému odôvodneniu rozdelenia jednotného protiprávného konania,
- porušenie zásady spolupráce a rovnosti zaobchádzania.

Pokiaľ ide o výpočet peňažnej pokuty tvrdia, že došlo:

- k porušeniu usmernení k metóde stanovovania peňažných pokút ⁽⁴⁾ ako aj zásady proporcionality a rovnosti zaobchádzania,
- k porušeniu článku 253 ES nedostatočným odôvodnením stanovenia východiskovej sumy a definície vecne relevantných trhov,
- subsidiárne, k porušeniu zásady proporcionality nadmerným celkovým zaťažením žalobkyní a nedostatočným odôvodnením.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov, (Ú. v. ES C 45, s. 3; Mim. vyd. 08/002, s. 155).

⁽³⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES C 207, 1996, s. 4).

⁽⁴⁾ Usmernenia k metóde stanovovania pokút uložených podľa článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17 a článku 65 ods. 5 Zmluvy o ESÚO (Ú. v. ES C 9, 1998, s. 3; Mim. vyd. 08/001, s. 171).

Žaloba podaná 14. decembra 2007 – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues/Komisija

(Vec T-455/07)

(2008/C 51/86)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Francúzsko) (v zastúpení: J.-M. Peyricat, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- predovšetkým konštatovať vady konania a porušenie zásady kontradiktórnosti a v dôsledku toho zrušiť oznámenie Komisie o dlhu č. 3240909271 zo 4. októbra 2007 a nariadiť Komisii, aby vrátila CEVA sumu predmetného oznámenia o dlhu,
- subsidiárne konštatovať, že chyby zistené v audítorskej správe RAI A nie sú natoľko závažné, aby sa mohol uplatniť článok 3.5 prílohy II k zmluve, zrušiť oznámenie Komisie o dlhu č. 3240909271 zo 4. októbra 2007 v časti, v ktorej požaduje vrátenie všetkých súm uhradených CEVA v rámci zmluvy BIOPAL a nariadiť Komisii, aby vrátila CEVA sumu predmetného oznámenia o dlhu,
- subsidiárne, vymenovať znalca podľa vlastného výberu Súdu prvého stupňa a stanoviť mu, aby: preskúmal metódu výpočtu CEVA týkajúcu sa času stráveného nad projektmi, konfrontoval túto metódu so zmluvou BIOPAL a so skutočnými nákladmi uvedenými vo výkaze výdavkov, stanovil percentuálnu odchýlku medzi hodnotou chybných zápisov pracovného času, ktoré boli predložené Komisii, a hodnotou zápisov tohto pracovného času podľa metódy výpočtu uplatňujúcej sa na CEVA; uskutočnil odhad pracovného času nevyhnutného pre uskutočnenie úloh CEVA v rámci zmluvy BIOPAL; stanovil, či skutočný pracovný čas pre uskutočnenie uvedených úloh môže byť nižší ako 5 796,67 hodín, ktoré si CEVA uplatnil.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca touto žalobou navrhuje zrušenie oznámenia o dlhu, ktorým Komisia požiadala o vrátenie všetkých preddavkov zaplatených žalobkyni v rámci zmluvy BIOPAL č. QLK5-CT-2002-02431, týkajúcej sa kľúčovej činnosti „Trvalo udržateľné riadenie poľnohospodárstva, rybolovu a lesného hospodárstva a integrovaný rozvoj vidieckych oblastí vrátane horských oblastí“, ktorá je súčasťou projektu „Kvalita života a manažment prirodzených zdrojov“ ⁽¹⁾.

Na podporu svojho návrhu uvádza žalobný dôvod založený na porušení práv na obranu, pretože Komisia v rozpore so zásadou kontradiktórnosti založila svoju žiadosť o vrátenie súm na výkazoch pracovného času a záveroch OLAF-u, s ktorými žalobkyňa nebola oboznámená.

Subsidiárne žalobkyňa namieta proti uplatneniu článku 26 prílohy II zmluvy Komisiou a proti zisteniu Komisie, že skutkové okolnosti prejednávanej veci boli dostatočne závažné na to, aby išlo o závažný finančný nedostatok odôvodňujúci vrátenie všetkých preddavkov.

(¹) Piaty rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností 1998-2002.

Žaloba podaná 10. decembra 2007 – Evropaíki Dynamiki/EFSA

(Vec T-457/07)

(2008/C 51/87)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaíki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis, advokát)

Žalovaný: Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie EFSA, ktorým sa ponuka žalobkyne vyhodnotila ako neúspešná a rozhodlo o uzavretí zmluvy s úspešným uchádzačom,
- na zaplatenie trov konania a iných nákladov vzniknutých žalobkyňi v súvislosti s touto žalobou.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa predložila svoju ponuku v reakcii na verejné obstarávanie žalovaného na poskytnutie IT asistenčného poradenstva (Ú. v. EÚ 2007, s. 97-118626). Žalobkyňa namieta proti rozhodnutiu žalovaného z 1. októbra 2007, ktorým bola vylúčená ponuka žalobkyne a rozhodlo sa o uzavretí zmluvy s iným uchádzačom.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza, že EFSA rozhodnutie neodôvodnil v súlade s článkom 253 ES, a najmä neinformoval

žalobkyňu o podmienkach ponúknutých úspešným uchádzačom. Podľa žalobkyne EFSA pri hodnotení ponúk pomešal výberové kritériá s kritériami pre uzavretie zmluvy a použil hodnotiace kritériá, ktoré neboli výslovne uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania. Žalobkyňa ďalej tvrdí, že EFSA sa dopustil zjavne nesprávneho posúdenia.

Žaloba podaná 17. decembra 2007 – Dominio de la Vega/ÚHVT – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA)

(Vec T-458/07)

(2008/C 51/88)

Jazyk žaloby: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Dominio de la Vega, S.L. (Requena, Španielsko) (v zastúpení: E. Caballero Oliver a A. Sanz-Bermell y Martínez, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Ambrosio Velasco, S.A. (Dicastillo, Navarra, Španielsko)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. októbra 2007 (vec R 1431/2006-2) a v dôsledku toho zamietnuť námietku, ktorú podal Ambrosio Velasco, S.A.,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka: obrazová ochranná známka „DOMINIO DE LA VEGA“ pre výrobky tried 33, 42 a 43 (prihláška č. 2.789.576).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Ambrosio Velasco, S.A..

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: obrazová ochranná známka (č. 78.147) „PALACIO DE LA VEGA“ pre výrobky triedy 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke vo vzťahu k všetkým výrobkom, proti ktorým je namierená v triede 33, a zamietnutie prihlášky pre tieto výrobky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾ vzhľadom na to, že medzi spornými označeniami neexistuje pravdepodobnosť zámeny.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochranej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 17. decembra 2007 – Hangzhou Duralamp Electronics/Rada

(Vec T-459/07)

(2008/C 51/89)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd (Hangzhou City, Čína) (v zastúpení: M. Gambardella a V. Villante, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

— zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 1205/2007 z 15. októbra 2007, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukládajú antidumpingové clá na dovoz integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Spoločenstva a rozširujú sa na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky uverejnené v Ú. v. EÚ L 272, s. 1 zo 17. októbra 2007 v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,

— zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, ktorý je čínskou spoločnosťou, sa domáha zrušenia nariadenia Rady (ES) č. 1205/2007 z 15. októbra 2007, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukládajú antidumpingové clá na dovoz integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Spoločenstva a rozširujú sa na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky ⁽¹⁾ v rozsahu, v akom sa tieto opatrenia týkajú žalobcu.

Žalobca na podporu svojej žaloby tvrdí, že názor Rady, podľa ktorej sú všetky CFL-i žiarovky tým istým výrobkom, bez ohľadu na ich rozdiely, ako sú životnosť, výkon, obal, iné zabudované systémy, dĺžka, priemer, priemer svietivej časti, či konečného spotrebiteľa, je nesprávny.

Žalobca ďalej tvrdí, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď vypočítala dumpingové rozpätie, rozpätie zníženia cien a limity ujmy. Metódy, akými boli tieto údaje zovšeobecnené z údajov Eurostatu neboli podľa žalobcu v napadnutom nariadení vysvetlené a Rada mala poskytnúť stranám prešetrovania verejný súhrn použitých metód a príklady výpočtov.

Žalobca ďalej tvrdí, že jeho právo byť vypočutý, čo sa týka výberu analogických krajín bolo porušené, pretože nedostal počas prešetrovania vedúceho k prijatiu napadnutého nariadenia možnosť predložiť svoje pripomienky k nahradeniu Mexika Kóreou ako analogickou krajinou.

Žalobca navyše uvádza, že Rada porušila články 7, 9 a 21 základného nariadenia ⁽²⁾ uložením antidumpingových cieľ, hoci si záujmy Spoločenstva nevyžadovali ich prijatie.

Nakoniec žalobca tvrdí, že Rada porušila článok 5 ods. 4 základného nariadenia a dopustila sa zjavne nesprávneho posúdenia, keď uložila antidumpingové clá, napriek tomu, že podnet, na základe ktorého začalo prešetrovanie, nebol podporený výrobným odvetvím Spoločenstva, pretože výrobcovia Spoločenstva, ktorí reagovali na podnet negatívne predstavovali viac ako 50 % celkovej výroby Spoločenstva podobného výrobku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 272, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, 1996, s. 1; Mim. vyd. 11/010, s. 45).

Žaloba podaná 18. decembra 2007 – Nokia/ÚHVT – Medion (LIFE BLOG)

(Vec T-460/07)

(2008/C 51/90)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Nokia Oyj (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: J. Tanhuanpää, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Medion AG (Essen, Nemecko)

Návrhy žalobcu

- zrušiť v celom rozsahu rozhodnutie z 2. októbra 2007 druhého odvolacieho senátu vo veci č. R 141/2007-2 a vrátiť vec ÚHVT na zápis ochrannej známky,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka Spoločenstva „LIFE BLOG“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 38 a 41 – prihláška č. 3 564 366.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Medion AG.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: národné a medzinárodné slovné ochranné známky „LIFE“ a „LIFETEC“ pre výrobky a služby zaradené do tried 1, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 21, 28, 37, 38, 41 a 42; národná a medzinárodná slovná ochranná známka „LIFESAT“ pre výrobky zaradené do triedy 9 a národná slovná ochranná známka „Lifesign“ pre výrobky zaradené do tried 9, 14 a 16.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: uznanie námietky a zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94.

Žaloba podaná 19. decembra 2007 – Visa Europe a Visa International Service Association/Komisia

(Vec T-461/07)

(2008/C 51/91)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Visa Europe Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) a Visa International Service Association (Wilmington, Spojené štáty) (v zastúpení: S. Morris, QC, H. Davies, Barrister, A. Howard, Barrister, V. Davies, Solicitor, a H. Masters, Solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie Komisie v celom rozsahu, subsidiárne
- zrušiť článok 2 rozhodnutia v celom rozsahu alebo subsidiárne, primerane znížiť pokutu, ktorú stanovuje, a
- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Visa Europe a Visa International Service Association (ďalej len „Visa“) žiadajú podľa článku 230 ES zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4471 v konečnom znení z 3. októbra 2007, ktoré sa týka konania podľa článku 81 ES (vec COMP/D1/37860 – Morgan Stanley/Visa International a Visa Europe) na jednej strane v rozsahu, v ktorom toto rozhodnutie obsahuje zistenie, že Visa porušila článok 81 ES a článok 53 EHP tým, že neprijala Morgan Stanley Bank International Limited (ďalej len „Morgan Stanley“) za člena Visa Europe pred 22. septembrom 2006 z toho dôvodu, že Morgan Stanley vlastnila a prevádzkovala konkurenčný systém platobných kariet, a na druhej strane v rozsahu, v akom bola týmto rozhodnutím žalobkyniam uložená pokuta vo výške 10,2 milióna eur.

Vzhľadom na zistenia Komisie o porušení, Visa uvádza tri žalobné dôvody. Tvrdí najmä, že Komisia sa svojim záverom, podľa ktorého neprijatie Morgan Stanley za člena Visa predstavovalo výrazné obmedzenie hospodárskej súťaže podľa článku 81 ES, dopustila zjavného nesprávneho právneho posúdenia a takisto Komisia nepreukázala splnenie podmienok nevyhnutných pre tento záver.

a) Po prvé, Komisia použila nesprávne právne a ekonomické kritériá pre uplatnenie uvedeného ustanovenia, pri ktorých vychádzala z toho, že existuje „priestor pre ďalšiu hospodársku súťaž“, a na základe toho dospela k nesprávnemu skutkovému a ekonomickému posúdeniu údajných následkov neprijatia Morgan Stanley za člena. Podľa Visa sa spoločnosti Morgan Stanley nebránilo vstúpiť na relevantný trh („trh pre akvizície v Spojenom kráľovstve“).

b) Po druhé, Komisia porušila základnú procesnú požiadavku, pretože v štádiu rozhodovania zmenila svoj názor na účinky narúšajúce hospodársku súťaž a spoločnosti Visa nedala príležitosť reagovať na novú situáciu vo veci.

c) Po tretie, aj keby sa preukázala skutočnosť, že sa spoločnosti Morgan Stanley bránilo vstúpiť na trh pre akvizície, neexistuje dostatok účinkov narúšajúcich hospodársku súťaž.

Pokiaľ ide o uloženie pokuty, Visa podľa článku 229 ES uvádza tieto žalobné dôvody:

- a) V súlade s uplatnením základných zásad práva Spoločenstva na mimoriadne okolnosti prípadu a skutočnú neistotu, ktorá existuje v súvislosti s otázkou, či bolo neprijatie Morgan Stanley protiprávne, Komisia nemala vôbec uložiť pokutu. Visa sa domnieva, že uloženie pokuty nebolo opodstatnené, pretože spornú dohodu v súlade s nariadením (EHS) č. 17/62 ⁽¹⁾ formálne oznámila Komisii a oprávnenie uložiť pokutu podľa nariadenia (ES) č. 1/2003 ⁽²⁾ vzniklo len na základe závažných prieťahov v administratívnom postupe Komisie.
- b) Subsidiárne sa Komisia podľa Visa dopustila viacerých nesprávnych právnych posúdení pokiaľ ide o výšku pokuty, ktorú bola oprávnená uložiť žalobkyniam. Na základe toho Visa tvrdí, že pokuta 10,2 milióna eur je zjavne prehnaná a neprimeraná, pretože sa vôbec nezohľadnili závažné pochybnosti pokiaľ ide o protiprávnosť jej konania.

Visa napokon tvrdí, že Komisia bola oprávnená uložiť pokutu len za to obdobie, za ktoré sa preukázalo, že sa spoločnosti Morgan Stanley bránilo vstúpiť na trh pre akvizície v Spojenom kráľovstve. Aj keby skoršie odmietnutie Morgan Stanley mohlo spôsobiť rozdiely v podmienkach hospodárskej súťaže na relevantnom trhu, po uvedenej dobe by to už neplatilo, a preto Komisia v súlade so svojimi usmerneniami k metóde stanovovania pokút z roku 1998 nemala uplatniť násobný koeficient z dôvodu dĺžky trvania porušenia.

⁽¹⁾ Rada EHS: nariadenie č. 17; prvé nariadenie, ktorým sa vykonávajú články 85 a 86 Zmluvy (Ú. v. ES 13, s. 204; Mim. vyd. 08/001, s. 3).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Žaloba podaná 19. decembra 2007 – GALP Energia España a i./Komisia

(Vec T-462/07)

(2008/C 51/92)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: GALP Energia España SA (Madrid, Španielsko), Petróleos de Portugal SA (Lisabon, Portugalsko) a GALP Energia, SGPS, SA (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: M. Slotboom, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- zrušiť napadnuté rozhodnutie alebo
- subsidiárne zrušiť články 1, 2 a 3 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týkajú žalobcov alebo
- subsidiárne zrušiť článok 2 rozhodnutia v rozsahu, v akom bola žalobcom uložená pokuta alebo
- subsidiárne znížiť pokutu, ktorá bola uložená žalobcom v článku 2 rozhodnutia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia sa svojou žalobou domáhajú úplného alebo čiastočného zrušenia rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES (Vec COMP/38.710 – Bitúmen – Španielsko), ktorým Komisia rozhodla, že žalobcovia sa spolu s inými podnikmi zúčastnili na súbore dohôd a zosúladených postupov na španielskom trhu penetračného bitúmenu, ktorý spočíval v dohodách o rozdelení trhu a koordinácii v oblasti cien.

Na podporu svojich návrhov žalobcovia uvádzajú tieto žalobné dôvody:

- Komisia v rozpore so zásadou riadnej správy uvedenou v článku 41 Charty základných práv Európskej únie nevykonala spravodlivé, starostlivé a nestranné vyšetrovanie, keď nahradila svoje vlastné vyšetrovanie relevantných skutkových okolností nepresnými a nesprávnymi obvineniami predloženými inými uchádzačmi o zhovievavosť,
- Komisia údajne porušila článok 81 ES a článok 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 ⁽¹⁾ tým, že sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia a nesprávneho uplatnenia právneho predpisu, keď rozhodla, že GALP Energia España sa zúčastnil na rozdelení zákazníkov, dozorných a kompenzačných mechanizmov alebo na niektorých z dohôd určených cien, ako boli opísané v napadnutom rozhodnutí,
- Komisia ďalej porušila článok 81 ES a článok 23 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 stanovením doby údajného porušenia článku 81 ES, keď rozhodla, že účasť podniku GALP Energia España na zakázaných postupoch trvala až do októbra 2002. Žalobcovia navyše tvrdia, že Komisia porušila uvedené ustanovenia pri určení výšky uloženej pokuty,

- nakoniec, keďže Komisia nevykonala starostlivé a nezávislé vyšetrovanie, dopustila sa nedostatočného vykonania dôkazov a porušenia zásady povinnosti odôvodnenia, zakotvanej v článku 253 ES.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

Žaloba podaná 12. decembra 2007 – Taliansko/Komisia

(Vec T-463/07)

(2008/C 51/93)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4477 z 3. októbra 2006, oznámeného 4. októbra 2007, v časti v ktorej vylučuje z financovania Spoločenstvom a ukladá na ťarchu rozpočtu Talianskej republiky finančné následky, ktoré sa musia uplatniť pri vyúčtovaní výdavkov financovaných zo Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojej žalobe žalobkyňa spochybňuje zákonnosť napadnutého rozhodnutia v časti, v ktorej vylučuje z financovania Spoločenstvom a ukladá na ťarchu rozpočtu Talianskej republiky finančné následky, ktoré sa musia uplatniť pri vyúčtovaní výdavkov financovaných zo Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu.

Výdaje, ktoré boli konkrétne vylúčené z financovania Spoločenstvom a ktoré sú predmetom žaloby, sa týkajú prémie za hovädzie a teľacie mäso, kontrol lisov na olivy, existencie evidencie olivovníkov a systému zemepisných informácií pre pestovanie olív, kontrol výnosov, overenia miesta určenia oleja a sušeného krmiva.

Na podporu svojich tvrdení sa žalobkyňa odvoláva na porušenie

- článku 15 a článku 24 ods. 1 nariadenie Komisie (ES) č. 2419/2001 z 11. decembra 2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania integrovaného správneho a kontrolného systému pre určité programy pomoci spoloočenstva, zriadeného nariadením Rady (EHS) č. 3508/92,
- článku 9a ods. 1 a 3 a článkov 10, 16, 26 a 28 ods. 1 nariadenie Komisie (ES) č. 2366/98 z 30. októbra 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému podpory na výrobu olivového oleja pre hospodárske roky 1998/99, 1999/2000 a 2000/01,
- článku 11a nariadenie Rady č. 136/66/EHS z 22. septembra 1966 o vytvorení spoločnej organizácie trhu s olejmi a tukmi,
- článku 14 ods. 3 nariadenie Rady (ES) č. 2261/84 zo 17. júla 1984, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá na poskytovanie podpory na výrobu olivového oleja a podpory organizáciám výrobcov olivového oleja,
- článkov 2, 8, 13 a 14 nariadenia Komisie (EHS) č. 785/95 zo 6. apríla 1995, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 603/95 o spoločnej organizácii trhu so sušeným krmivom.

Žaloba podaná 19. decembra 2007 – Korsch/ÚHVT (PharmaResearch)

(Vec T-464/07)

(2008/C 51/94)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Korsch AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: J. Grzam, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 18. októbra 2007 (vo veci odvolania R 924/2007-4) týkajúceho sa slovej ochrannej známky č. 5 309 836 „Pharma-Research“,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania vzniknutých v uvedenom konaní a v odvolacom konaní pred odvolacím senátom.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka „Pharma-Research“ pre výrobky a služby zaradené do triedy 9 (prihláška č. 5 309 836).

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾, pretože neexistuje žiadna prekážka, ktorá by bránila zápisu.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

Žaloba podaná 25. decembra 2007 – Osram/Rada**(Vec T-466/07)**

(2008/C 51/95)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobca: Osram GmbH (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: R. Bierwagen, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

- zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 1205/2007 a pozastaviť účinnosť napadnutého nariadenia až do nadobudnutia účinnosti nového preskúmaného nariadenia,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, ktorý je nemeckým výrobcom širokej škály rôznych typov žiaroviek, vrátane integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i), sa domáha zrušenia nariadenia Rady (ES) č. 1205/2007 z 15. októbra 2007, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukladajú antidumpingové clá na dovoz integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Spoločenstva a rozširujú sa na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky ⁽¹⁾, z dôvodu, že toto nariadenie upravuje zachovanie antidumpingových ciel len na obdobie jedného roka, namiesto päťročného obdobia upraveného v základnom nariadení ⁽²⁾.

Žalobca na podporu svojej žaloby v prvom rade tvrdí, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď rozhodla, že dva podniky patriace do skupiny Philips sú „výrobcami Spoločenstva“ v zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) základného nariadenia.

V druhom rade žalobca uvádza, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho právneho posúdenia, keď použila kritérium záujmu Spoločenstva, napriek tomu, že takéto kritérium nie je uplatniteľné na preskúmanie uplynutia platnosti opatrení.

V treťom rade žalobca tvrdí, že Rada porušila článok 11 ods. 2 základného nariadenia a prekročila svoje právomoci obmedzením trvania antidumpingových ciel na jeden rok.

Nakoniec žalobca tvrdí, že Rada založila kritérium záujmu Spoločenstva na zjavne nesprávnych skutkových zisteniach, dopustila sa nesprávneho posúdenia a rozhodnutie neodôvodnila.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 272, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, 1996, s. 1; Mim. vyd. 11/010, s. 45).

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Du Pont de Nemours (France) a iní/Komisia**(Vec T-467/07)**

(2008/C 51/96)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobcovia: Du Pont de Nemours (France) SAS (Puteaux, Francúzsko), Du Pont Portugal – Serviços, sociedade unipessoal, Ld.^a (Lisabon, Portugalsko), Du Pont Ibérica SL (Barcelona, Španielsko), E.I. du Pont de Nemours & Co (Wilmington, Spojené štáty), Du Pont de Nemours Italiana SRL (Miláno, Taliansko), Du Pont De Nemours (Nederland) BV (Dordrecht, Holandsko), Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH (Bad Homburg v.d. Höhe, Nemecko), DuPont Poland sp. z o. o. (Varšava, Poľsko), DuPont Romania SRL (Bukurešť, Rumunsko), DuPont International Operations SARL (Le Grand Saconnex, Švajčiarsko), Du Pont de Nemours International SA (Le Grand Saconnex, Švajčiarsko), DuPont Solutions (France) SAS (Puteaux, Francúzsko), Du Pont Agro Hellas AE (Halandri, Grécko) (v zastúpení: D. Waelbroeck a I. Antypas, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- nariadiť zrušenie rozhodnutia Komisie z 19. septembra 2007 o nezaradení metomyly do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku,
- zaviazať Spoločenstvo zastúpené Komisiou na náhradu škody utrpenej žalobcami v dôsledku napadnutého rozhodnutia a stanoviť výšku tejto náhrady škody utrpenej žalobcami na sumu v súčasnosti odhadovanú na približne 52,5 milióna eur; alebo na inú sumu zodpovedajúcu škode, ktorá vznikla žalobcom alebo im vznikne, ktorú neskôr v priebehu tohto konania vypočítajú, aby sa zohľadnila aj budúca škoda,
- alternatívne, uložiť účastníkom konania, aby Súdu prvého stupňa v primeranej lehote po vyhlásení rozsudku predložili vyčíslenú sumu odškodnenia, na ktorom sa dohodli alebo v prípade, že k takejto dohode nedôjde, nariadiť účastníkom konania, aby v rovnakej lehote predložili Súdu prvého stupňa svoje návrhy s podrobnými vyčísleniami,
- nariadiť zaplatenie úrokov vo výške úrokovej sadzby používanej v dotknutom čase Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách plus dva percentuálne body alebo v inej primeranej výške úrokovej sadzby, ktorú stanoví Súd prvého stupňa, a to zo sumy, ktorá sa má vyplatiť, odo dňa rozhodnutia Súdu prvého stupňa až do jej skutočného zaplatenia,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾ stanovuje, že členské štáty môžu povoliť prípravky na ochranu rastlín len vtedy, ak sú ich účinné látky uvedené v jej prílohe I a boli splnené všetky tam uvedené podmienky. Žalobcovia navrhujú zrušiť rozhodnutie Komisie 2007/628/ES z 19. septembra 2007 o nezaradení metomyly do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku ⁽²⁾. Žalobcovia ďalej žiadajú o odškodnenie za údajné škody spôsobené napadnutým rozhodnutím.

Na podporu žaloby o neplatnosť žalobcovia uvádzajú, že napadnuté rozhodnutie sa prijalo na základe neúplného a zjavne nesprávneho posúdenia rizík metomyly, pričom Komisia nezohľadnila informáciu, ktorou disponovala už od septembra 2005.

Žalobcovia tvrdia, že Komisia zneužila svoju právomoc a porušila ustanovenia Smernice 91/414/EHS a zásady proporcionality, riadnej správy vecí verejných, právnej istoty a zákazu

diskriminácie, ako aj právo žalobcov byť vypočutí a povinnosť odôvodnenia.

⁽¹⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 1991, s. 1, Mím. vyd. 03/011, s. 332).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 255, 2007, s. 40.

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Philips Lighting Poland a Philips Lighting/Rada

(Vec T-469/07)

(2008/C 51/97)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Philips Lighting Poland S.A. (Pila, Poľsko) a Philips Lighting BV (Eindhoven, Holandsko) (v zastúpení: L. Catrain González, advokát a E. Wright, Barrister)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcov

- zrušiť napadnuté nariadenie v celom rozsahu, alebo v rozsahu, v akom sa týka žalobcov,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia, ktorí sú v Spoločenstve výrobcami integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i), sa domáhajú zrušenia nariadenia Rady (ES) č. 1205/2007 z 15. októbra 2007, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukladajú antidumpingové clá na dovoz integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Spoločenstva a rozširujú sa na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky ⁽¹⁾.

Žalobcovia na podporu svojej žaloby tvrdia, že Rada porušila článok 3 ods. 1, článok 9 ods. 4 a článok 11 ods. 2 základného nariadenia ⁽²⁾ uložením antidumpingových ciel, hoci nebolo preukázané, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu ujmy výrobnému odvetviu Spoločenstva.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že Rada sa dopustila právnej chyby, keď svoje odôvodnenie založila na článku 9 ods. 1 základného nariadenia v situácii, ktorá nespadá do rámca pôsobnosti tohto článku, pretože podnet vedúci k prešetrovaniu nebol stiahnutý.

Nakoniec žalobcovia uvádzajú porušenie článku 253 ES v tom, že napadnuté nariadenie nebolo správne odôvodnené čo sa týka úrovne podpory zo strany výrobcov Spoločenstva a záverov týkajúcich sa záujmu Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 272, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, 1996, s. 1; Mim. vyd. 11/010, s. 45).

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Wella/ÚHVT (TAME IT)

(Vec T-471/07)

(2008/C 51/98)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Wella AG (Darmstadt, Nemecko) (v zastúpení: B. Klingberg, K. Sandberg, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 24. októbra 2007 vo veci R 713/2007-2,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania, vrátane trov konania, ktoré vznikli v konaní na ÚHVT.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka: medzinárodná slovná ochranná známka „TAME IT“ pre tovary a služby v triede 3 (medzinárodný zápis č. 879 186) – žiadosť o územné rozšírenie ochrany na Európske spoločenstvo v zmysle madridského protokolu.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie zápisu všetkých prihlasovaných tovarov z absolútnych dôvodov.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné vyhovie odvolaniu a čiastočné schválenie územného rozšírenia ochrany medzinárodného zápisu č. 879 186 na Európske spoločenstvo.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady 40/94.

Podľa žalobcu odvolací senát svoje rozhodnutie založil výlučne na teoretickej a jazykovednej analýze prihlasovanej ochranné známky, pokiaľ ide o gramatické pravidlá, skladbu, pravidlá pravopisu, štruktúru a syntax prihlasovanej ochranné známky, pričom sa vôbec nezaoberal celkovým dojmom, akým ochranná známka pôsobí na priemerného spotrebiteľa.

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Dow AgroSciences a iní/Komisia

(Vec T-475/07)

(2008/C 51/99)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Spojené kráľovstvo), Makhteshim-Agan Holding BV (Rotterdam, Holandsko), Makhteshim-Agan International Coordination Center (Brusel, Belgicko), Dintec Agroquímica – Produtos Químicos Lda (Funchal, Portugalsko), Finchimica SpA (Manerbio, Taliansko), Dow Agrosciences BV (Rotterdam, Holandsko), Dow AgroSciences Hungary kft (Budapešť, Maďarsko), Dow AgroSciences Italia Srl (Miláno, Taliansko), Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varšava, Poľsko), Dow AgroSciences Iberica SA (Madrid, Španielsko), Dow AgroSciences s.r.o. (Praha, Česká republika), Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Spojené štáty), Dow AgroSciences GmbH (Stade, Nemecko), Dow AgroSciences Export SAS (Mougins, Francúzsko), Dow AgroSciences SAS (Mougins, Francúzsko), Dow AgroSciences Danmark A/S (Lyngby-Taarbæk, Dánsko), Makhteshim-Agan Poland sp. z o.o. (Varšava, Poľsko), Makhteshim-Agan (UK) Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo), Makhteshim-Agan France SARL (Sevres, Francúzsko), Makhteshim-Agan Italia Srl (Bergamo, Taliansko), Alfa Agricultural Supplies SA (Halandri, Grécko) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcov

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- uložiť Komisii, aby prijala všetky nevyhnutné opatrenia pre dosiahnutie súladu so zrušením napadnutého rozhodnutia v súlade s článkom 233 ES, vrátane, nie však výlučne, uloženia povinnosti Komisii, aby požiadala príslušné orgány členského štátu, aby obnovili príslušné vnútroštátne povolenia týkajúce sa trifluralínu, ktoré boli odobraté v dôsledku napadnutého rozhodnutia a aby predĺžila všetky relevantné lehoty, ako to vyžaduje vykonanie rozsudku Súdneho dvora,
- vyhlásiť protiprávnosť a neuplatniteľnosť na žalobcov článku 3 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS,

- zaviazat Komisiu na úhradu trov tohto konania vrátane úroku vo výške 8 %,
- prijať iné alebo ďalšie opatrenia, ktoré si spravodlivosť môže vyžadovať.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Smernica Rady 91/414 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾ stanovuje, že členské štáty môžu povoliť prípravky na ochranu rastlín len vtedy, ak sú ich účinné látky uvedené v jej prílohe I a boli splnené všetky tam uvedené podmienky. Žalobcovia navrhujú zrušiť rozhodnutie Komisie 2007/629/ES z 20. septembra 2007 o nezaradení trifluralínu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobráť povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku ⁽²⁾.

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú, že Komisia vo svojom rozhodnutí nevychádzala zo správy Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) a tým zneužila svoje právomoci.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že Komisia sa v napadnutom rozhodnutí dopustila zjavne nesprávneho posúdenia tým, že:

- nezohľadnila všetky dostupné vedecké poznatky ako to požaduje článok 5 ods. 1 Smernice 91/414,
- nepredĺžila relevantné lehoty hoci sa okolnosti a kritéria posúdenia trifluralínu v priebehu hodnotenia zmenili,
- jej zistenia nie sú vedecky odôvodnené,
- nebola oprávnená posudzovať trifluralín podľa nariadenia 850/2004 ⁽³⁾ a v každom prípade sa dopustila nesprávneho posúdenia.

Žalobcovia okrem toho tvrdia, že napadnuté rozhodnutie nie je v súlade s platnými legislatívnymi postupmi a že Komisia a EFSA porušili článok 8 ods. 7 a 8 nariadenia 451/2000 ⁽⁴⁾ tým, že nedodržali procesné lehoty, čo je podľa žalobcov porušením základnej procesnej požiadavky.

Nakoniec žalobcovia tvrdia, že napadnuté rozhodnutie je v rozpore s článkom 253 ES nedostatočne odôvodnené a že porušuje zásady proporcionality, právnej istoty, zákazu spätnej účinnosti, ochrany legitímnej dôvery žalobcov a ich práva byť vypočutí.

⁽¹⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 1991, s. 1, Mim. vyd. 03/011, s. 332).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 255, 2007, s. 42.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 2004, s. 7, Mim. vyd. 15/008, s. 465).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 451/2000 z 28. februára 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre vykonanie druhej a tretej etapy pracovného programu podľa článku 8 (2) smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. ES L 55, 2000, s. 25, Mim. vyd. 3/28, s. 292).

Žaloba podaná 13. decembra 2007 – Evropaiki Dynamiki/ Frontex

(Vec T-476/07)

(2008/C 51/100)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis, advokát)

Žalovaná: Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (FRONTEX)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie FRONTEX, ktorým sa ponuka žalobkyne vyhodnotila ako neúspešná a rozhodlo o uzavretí zmluvy s úspešným uchádzačom,
- uložiť FRONTEX, aby žalobkyni zaplatil náhradu škody vo výške 500 000 EUR, ktorú utrpela v súvislosti s predmetným verejným obstarávaním,
- zaviazat Komisiu (GRI) na zaplatenie trov konania a iných nákladov vzniknutých žalobkyni v súvislosti s touto žalobou, a to aj v prípade, že by táto žaloba bola zamietnutá,
- zaviazat FRONTEX na zaplatenie trov konania a iných nákladov vzniknutých žalobkyni v súvislosti s touto žalobou.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa podala ponuku v reakcii na verejné obstarávanie žalovaného na poskytnutie informatických služieb, počítačového vybavenia a softvérových licencií (Ú. v. EÚ 2007, S 114-139890). Žalobkyňa namieta proti rozhodnutiu žalovaného z 3. októbra 2007, ktorým sa ponuka žalobkyne vylúčila a bolo jej oznámené, že zmluva bude uzavretá s iným uchádzačom.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza, že žalovaný rozhodnutie neodôvodnil v súlade s článkom 253 ES a uplatnil hodnotiace kritéria, ktoré neboli výslovne uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania. Žalobkyňa ďalej tvrdí, že žalovaný sa dopustil zjavne nesprávneho posúdenia.

Žaloba podaná 20. decembra 2007 – Nynäs Petroleum a Nynas Petróleo/Komisia**(Vec T-482/07)**

(2008/C 51/101)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobcovia: AB Nynäs Petroleum (Štokholm, Švédsko) a Nynas Petróleo, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: D. Beard, Barrister a M. Dean, Solicitor)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobcov

- zrušiť článok 1 rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka Nynas pre obdobie rokov 1991 až 1996,
- zrušiť článok 1 rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka Nynas vo vzťahu ku koordinácii cien,
- zrušiť článok 2 rozhodnutia v rozsahu, v akom ukladá pokutu vo výške 10 642 500 eur podniku Nynas SA a vo výške 10 395 000 eur podniku AB Nynäs, alebo subsidiárne primerane znížiť výšku týchto pokút,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa na základe článku 230 ES navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES (Vec COMP/38.710 – Bitúmen – Španielsko), ktorým Komisia rozhodla, že žalobcovia, Nynäs Petroleum a Nynas Petróleo (spoločne „Nynas“), sa spolu s inými podnikmi zúčastnili na súbore dohôd a zosúladených postupov na španielskom trhu penetračného bitúmenu, ktorý spočíval v dohodách o rozdelení trhu a koordinácii v oblasti cien; ako aj/alebo zníženie pokuty uloženej žalobcovi podľa článku 229 ES.

Základom tejto žaloby sú tieto žalobné dôvody:

- i) Tvrdí sa, že sa Komisia dopustila nesprávneho posúdenia doby účasti podniku Nynas na údajných dohodách o rozdelení trhu, osobitne rozhodnutím, že Nynas sa zúčastnil na údajnom porušení v rokoch 1991 až 1996.
- ii) Ďalej sa uvádza, že sa Komisia dopustila omylu, keď došla k záveru, že Nynas sa zúčastnil údajného porušenia v oblasti cien.

- iii) Nakoniec žalobcovia tvrdia, že Komisia sa dopustila nesprávneho posúdenia v určení stupňa účasti podniku Nynas na porušení a v určení primeranej výšky pokuty uloženej podniku Nynas.

Žaloba podaná 22. decembra 2007 – Rumunsko/Komisia Európskych spoločností**(Vec T-483/07)**

(2008/C 51/102)

*Jazyk konania: rumunčina***Účastníci konania**

Žalobca: Rumunsko (v zastúpení: Aurel Ciobanu-Dordea, splnomocnený zástupca, Emilia Gane a Dumitra Mereuță, poradcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločností

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2007) 5240 v konečnom znení z 26. októbra 2007, ktoré sa týka národného alokačného plánu emisných kvót skleníkových plynov na rok 2007 oznámeného Rumunskom v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločností na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Napadnutým rozhodnutím Komisia čiastočne zamietla národný alokačný plán emisných kvót skleníkových plynov na rok 2007, oznámený Rumunskom v súlade so smernicou 2003/87/ES (¹), tým, že znížila o 9 080 765 ton ekvivalentu CO₂ ročne celkový počet emisných kvót, ktoré sa majú prideliť pre systém Spoločenstva, a rozhodla, že celkové priemerné ročné množstvo 74 836 235 ton emisných kvót, ktoré môžu byť pridelené, nebude prekročené.

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza tieto žalobné dôvody:

- Komisia porušila článok 9 ods. 1 a 3 a článok 11 ods. 1 smernice 2003/87/ES tým, že na základe vlastnej metódy záväzne stanovila celkové množstvo emisných kvót, ktoré môže Rumunsko prideliť, čím prekročila svoje právomoci,
- Komisia na stanovenie celkového množstva emisných kvót použila metódu, ktorá nie je transparentná, čím porušila tak článok 9 ods. 3, ako aj článok 9 ods. 1 smernice 2003/87/ES,

- Komisia použitím vlastnej metódy porušila zásadu zákazu diskriminácie,
- Komisia porušila článok 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES a článok 253 ES tým, že nedostatočne odôvodnila rozhodnutie K(2007) 5240 v konečnom znení.

(¹) Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631).

článok 9 ods. 3, ako aj článok 9 ods. 1 smernice 2003/87/ES,

- Komisia použitím vlastnej metódy porušila zásadu zákazu diskriminácie,
- Komisia porušila článok 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES a článok 253 ES tým, že nedostatočne odôvodnila rozhodnutie K(2007) 5253 v konečnom znení.

(¹) Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631).

Žaloba podaná 22. decembra 2007 – Rumunsko/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec T-484/07)

(2008/C 51/103)

Jazyk konania: rumunčina

Účastníci konania

Žalobca: Rumunsko (v zastúpení: Aurel Ciobanu-Dordea, splnomocnený zástupca, Emilia Gane a Dumitra Mereuță, poradcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2007) 5253 v konečnom znení z 26. októbra 2007, ktoré sa týka národného alokačného plánu emisných kvót skleníkových plynov na obdobie 2008-2012 oznámeného Rumunskom v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Napadnutým rozhodnutím Komisia čiastočne zamietla národný alokačný plán emisných kvót skleníkových plynov na obdobie 2008-2012, oznámený Rumunskom v súlade so smernicou 2003/87/ES (¹), tým, že znížila o 19 754 248 ton ekvivalentu CO₂ ročne celkový počet emisných kvót, ktoré sa majú prideliť pre systém Spoločenstva, a rozhodla, že celkové priemerné ročné množstvo 75 944 352 ton emisných kvót, ktoré môžu byť pridelené, nebude prekročené.

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza tieto žalobné dôvody:

- Komisia porušila článok 9 ods. 1 a 3 a článok 11 ods. 2 smernice 2003/87/ES tým, že na základe vlastnej metódy záväzne stanovila celkové množstvo emisných kvót, ktoré môže Rumunsko prideliť, čím prekročila svoje právomoci,
- Komisia na stanovenie celkového množstva emisných kvót použila metódu, ktorá nie je transparentná, čím porušila tak

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Olive Line International/ÚHVT – Knopf (o-live)

(Vec T-485/07)

(2008/C 51/104)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Olive Line International, SL (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: P. Koch Moreno, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Reinhard Knopf (Malsch, Nemecko)

Návrhy žalobcu

- určiť, že rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 26. septembra 2007, ktorým bolo zamietnuté odvolanie voči zápisu ochrannej známky Spoločenstva č. 3 219 193 nie je v súlade s nariadením (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva,
- zaviazat žalovaného a prípadne ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Reinhard Knopf.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „o-live“ pre výrobky zaradené do tried 29, 30, 31 a 33 – prihláška č. 3 219 193.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: národné obchodné označenie „Olive lines“ pre obchodné činnosti, ktorých predmetom je obchodné sprostredkovanie.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 40/94, pretože existuje pravdepodobnosť zámieny medzi skoršou nezapísanou ochrannou známkou, ktorá má väčší ako iba miestny význam, a prihlasovanou ochrannou známkou.

ochranná známka Spoločenstva „KA“ pre výrobky a služby zaradené do tried 9, 12, 14, 16, 18, 20, 21, 27, 32 a 37.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94, pretože existuje pravdepodobnosť zámieny medzi kolidujúcimi ochrannými známkami na základe vizuálnej a fonetickej podobnosti medzi „KA“ a „CA“, zhodnosti výrobkov a zvýšenej rozlišovacej spôsobilosti skorších ochranných znáмок.

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Ford Motor/ÚHVT – Alkar Automotive (CA)

(Vec T-486/07)

(2008/C 51/105)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Ford Motor Co. (Dearborn, Spojené štáty) (v zastúpení: R. Ingerl, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Alkar Automotive SA (Derio, Španielsko)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 25. októbra 2007 (vec R 85/2006-4),
- zrušiť rozhodnutie námietkového oddelenia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 22. novembra 2005 (námietka č. B 684052),
- zaviazat' ÚHVT na náhradu trov konania, ktoré vznikli žalobcovi.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Alkar Automotive SA.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „CA“ pre, inter alia, výrobky zaradené do tried 9, 11 a 12 – prihláška č. 3 186 764.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: žalobca.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka Spoločenstva „KA“ a obrazová

Žaloba podaná 21. decembra 2007 – Imperial Chemical Industries/ÚHVT (FACTORY FINISH)

(Vec T-487/07)

(2008/C 51/106)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Imperial Chemical Industries (ICI) plc (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: S. Malynicz, Barrister)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu z 24. októbra 2007 vo veci R 668/2007-4,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka „FACTORY FINISH“ pre výrobky zaradené do triedy 2 – prihláška č. 4 538 518.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 40/94, pretože charakter „FACTORY FINISH“ nie je opisný, ale ide o nezvyčajnú juxtapozíciu slov, vytvárajúcu lexikálnu novinku, a porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94, pretože prihlasovaná ochranná známka má rozlišovaciu spôsobilosť.

**Žaloba podaná 28. decembra 2007 – GlaxoSmithkline/
ÚHVT – Sero Genetics Institute (FAMOXIN)**

(Vec T-493/07)

(2008/C 51/107)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: GlaxoSmithkline SpA (Verona, Taliansko) (v zastúpení: G. Richard, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Sero Genetics Institute SA (Evry, Francúzsko)

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu zo 14. septembra 2007 vo veci R 8/2007-1 a určiť, že návrh na výmaz podaný žalobcom je dôvodný,
- zrušiť všetky rozhodnutia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu o povinnosti žalobcu nahradiť trovy konania a zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania žalobcu.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka Spoločenstva „FAMOXIN“ pre tovary a služby zaradené do triedy 5 – prihláška č. 2 491 298.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Sero Genetics Institute SA.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobca.

Práva z ochrannej známky účastníka, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: národná slovná ochranná známka „LANOXIN“ pre tovary zaradené do triedy 5.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: úplné zamietnutie návrhu na výmaz.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článkov 8 ods. 1 písm. b) a 52 nariadenia (ES) č. 40/94.

Žaloba podaná 31. decembra 2007 – IIC-Intersport International Corporation/ÚHVT – McKenzie Corporation (McKENZIE)

(Vec T-502/07)

(2008/C 51/108)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: IIC-Intersport International Corporation GmbH (Ostermundigen, Švajčiarsko) (v zastúpení: P. J. M. Steinhauser, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: The McKenzie Corporation Ltd (Newcastle Upon Tyne, Spojené kráľovstvo)

Návrhy žalobcu

- zrušiť napadnuté rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 15. októbra 2007 vo veci R 1425/2006-2 a potvrdiť rozhodnutie námietkového oddelenia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu zo 6. septembra 2006, ktorým bolo vyhovené námietke spoločnosti Intersport, pokiaľ ide o niektoré z dotknutých tovarov.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: The McKenzie Corporation Ltd.

Prihlasovaná ochranná známka: obrazová ochranná známka Spoločenstva „McKENZIE“ pre tovary a služby zaradené do tried 18, 25, 36 a 37.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: IIC-Intersport International Corporation GmbH.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva „MCKINLEY“ pre tovary a služby zaradené do tried 18, 20, 22, 25 a 28 a skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva „MCKINLEY“ pre tovary a služby zaradené do tried 12, 18, 20, 22, 25 a 28.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: úplné zamietnutie námietky a povolenie zápisu.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 –
Estancia Piedra/ÚHVT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA
PIEDRA)****(Vec T-159/06) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/109)

Jazyk konania: angličtina

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 –
Select Appointments/ÚHVT – Manpower (TELESELECT)****(Vec T-202/06) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/111)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 –
Estancia Piedra/ÚHVT – Franciscan Vineyards (ESTANCIA
PIEDRA)****(Vec T-160/06) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/110)

Jazyk konania: angličtina

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2007 –
Borco-Marken-Import Matthiesen/ÚHVT – Tequilas del
Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)****(Vec T-182/07) ⁽¹⁾**

(2008/C 51/112)

Jazyk konania: angličtina

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 170, 21.7.2007.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora)
zo 14. decembra 2007 – Steinmetz/Komisía

(Vec F-131/06) ⁽¹⁾

*(Verejná služba — Úradníci — Mimosúdne urovnávanie —
Vykonávanie dohody — Zamietnutie náhrady výdavkov vynalo-
žených rámci služobnej cesty — Zjavná neprípustnosť —
Neexistencia záujmu na konaní — Rozdelenie trov konania —
Neodôvodnené a šikanózne trovy konania)*

(2008/C 51/113)

Jazyk konania: francúzština

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora)
z 19. decembra 2007 – Marcuccio/Komisía

(Vec F-20/07) ⁽¹⁾

*(Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Zdra-
votné poistenie — Úhrada liečebných nákladov — Výslovné
zamietnutie žiadosti)*

(2008/C 51/114)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Robert Steinmetz (Luxemburg, Luxembursko)
(v zastúpení: J. Choucroun, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení:
J. Currall a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie z 21. februára 2005 zamietajú-
ceho úplné vykonávanie mimosúdneho urovnania uzatvoreného
medzi účastníkmi konania vo veci T-155/05, predloženej Súdu
prvého stupňa Európskych spoločenstiev

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa odmieta ako zjavne neprípustná.
2. Pán Steinmetz znáša svoje vlastné trovy konania s výnimkou sumy 500 eur.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania a trovy konania pána Steinmetza vo výške 500 eur.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006, s. 86.

Účastníci konania

Žalobca: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení:
G. Cipressa, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení:
J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za
právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Na jednej strane zrušenie niekoľkých rozhodnutí Komisie zamie-
tajúcich v plnej výške žalobcovi náhradu liečebných nákladov,
a na strane druhej žaloba o náhradu škody

Výrok uznesenia

1. Súd pre verejnú službu Európskej únie odmietol svoju príslušnosť vo veci F-20/07, Marcuccio/Komisía, aby o nej mohol rozhodnúť Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007, s. 19.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora)
zo 14. decembra 2007 – Marcuccio/Komisia**

(Vec F-21/07) ⁽¹⁾

**(Verejná služba — Úradníci — Žaloba o náhradu škody —
Údajne neoprávnené zaobchádzanie s lekárskymi údajmi —
Neprípustnosť — Nedodržanie primeranej lehoty na predlo-
ženie žaloby o náhradu škody)**

(2008/C 51/115)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení:
G. Cipressa, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení:
J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za
právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody údajne spôsobenej žalobcovi z dôvodu
série neoprávnených správaní niektorých zamestnancov Komisie
najmä pri zaobchádzaní s lekárskymi údajmi žalobcu

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 22.9.2007, s. 20.